

# Dziennik Urzędowy

# L 261

## Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 54

6 października 2011

Spis treści

## II Akty o charakterze nieustawodawczym

## UMOWY MIĘDZYNARODOWE

- ★ Informacja w sprawie zawarcia Protokołu ustalającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską a Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej.... 1

## ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) nr 990/2011 z dnia 3 października 2011 r. nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz rowerów pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej w następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009 ..... 2
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 991/2011 z dnia 5 października 2011 r. zmieniające załącznik II do decyzji 2007/777/WE i załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 798/2008 w odniesieniu do wpisów dotyczących Republiki Południowej Afryki w wykazach państw trzecich lub ich części w związku z wysoce zjadliwą grypą ptaków <sup>(1)</sup> ..... 19

Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 992/2011 z dnia 5 października 2011 r. ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw ... 23

Cena: 3 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

DECYZJE

2011/649/UE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 20 września 2011 r. w sprawie mianowania do Komitetu Regionów dwóch członków z Irlandii i zastępcy członka z Irlandii..... 25

2011/650/UE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 20 września 2011 r. w sprawie mianowania do Komitetu Regionów członka z Luksemburga i zastępcy członka z Luksemburga ..... 26

2011/651/UE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 29 czerwca 2011 r. w sprawie pomocy państwa w sektorze utylizacyjnym w 2003 r. pomoc państwa C 23/05 (ex NN 8/04 i ex N 515/03) (notyfikowana jako dokument nr C(2011) 4425) <sup>(1)</sup> ..... 27



---

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

## II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

## UMOWY MIĘDZYNARODOWE

**Informacja w sprawie zawarcia Protokołu ustalającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Unią Europejską a Demokratyczną Republiką Wysp Świętego Tomasza i Książęcej**

W dniu 13 lipca 2011 r. Unia Europejska powiadomiła rząd Demokratycznej Republiki Wysp Świętego Tomasza i Książęcej, że w dniu 12 lipca 2011 r. zatwierdziła Protokół ustalający uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w umowie o partnerstwie w sprawie połowów.

W dniu 28 sierpnia 2011 r. Demokratyczna Republika Wysp Świętego Tomasza i Książęcej pisemnie powiadomiła Sekretariat Generalny Rady Unii Europejskiej o zakończeniu swoich procedur niezbędnych do tego, by przedmiotowy protokół mógł wejść w życie.

W związku z tym i zgodnie z art. 14 przedmiotowego protokołu wszedł on w życie z dniem 29 sierpnia 2011 r.

---

# ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY (UE) NR 990/2011

z dnia 3 października 2011 r.

nakładające ostateczne cło antydumpingowe na przywóz rowerów pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej w następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej<sup>(1)</sup> („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 9 ust. 4 i art. 11 ust. 2, 5 i 6,

uwzględniając wniosek przedstawiony przez Komisję Europejską („Komisja”) po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

### A. PROCEDURA

#### 1. Obowiązujące środki

- (1) Rozporządzeniem (EWG) nr 2474/93<sup>(2)</sup> Rada nałożyła ostateczne cło antydumpingowe w wysokości 30,6 % na przywóz rowerów pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („środki pierwotne”). W następstwie dochodzenia w sprawie obejścia środków przeprowadzonego zgodnie z art. 13 rozporządzenia podstawowego, rozporządzeniem Rady (WE) nr 71/97<sup>(3)</sup> wspomniane cło zostało rozszerzone na przywóz niektórych części rowerowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL”). Ponadto postanowiono ustanowić „system zwolnień” na podstawie art. 13 ust. 2 rozporządzenia podstawowego. Szczegóły programu przedstawiono w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 88/97<sup>(4)</sup>. Aby uzyskać zwolnienie z rozszerzonego cła, producenci rowerów w Unii muszą spełnić warunki określone w art. 13 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, tzn. przestrzegać wymogu mniej niż 60 % chińskich części rowerowych wykorzystywanych w działalności lub więcej niż 25 % wartości dodanej do wszystkich wykorzystanych części. Dotychczas przyznano ponad 250 zwolnień.
- (2) W następstwie przeglądu wygaśnięcia na podstawie art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego Rada,

rozporządzeniem (WE) nr 1524/2000<sup>(5)</sup>, zdecydowała, że wspomniane powyżej środki powinny zostać utrzymane.

- (3) W następstwie przeglądu okresowego na podstawie art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego („poprzednie dochodzenie”) Rada, rozporządzeniem (WE) nr 1095/2005<sup>(6)</sup>, zdecydowała o podwyższeniu obowiązującego cła antydumpingowego do 48,5 %.

#### 2. Obecne dochodzenie

- (4) W dniu 13 lipca 2010 r. Komisja ogłosiła w zawiadomieniu opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* („zawiadomienie o wszczęciu”)<sup>(7)</sup> wszczęcie przeglądu wygaśnięcia środków antydumpingowych stosowanych względem przywozu rowerów pochodzących z ChRL.

- (5) Przegląd ten wszczęto w następstwie uzasadnionego wniosku złożonego przez Europejskie Stowarzyszenie Producentów Rowerów (EBMA, „wnioskodawca”) w imieniu producentów unijnych reprezentujących znaczącą część, w tym przypadku ponad 25 %, unijnej produkcji rowerów.

- (6) W uzasadnieniu wniosku podano, że w związku z wygaśnięciem środków istnieje prawdopodobieństwo kontynuacji dumpingu i ponownego wystąpienia szkody dla przemysłu unijnego.

#### 3. Strony zainteresowane dochodzeniem

- (7) Komisja oficjalnie zawiadomiła o wszczęciu dochodzenia wnioskodawcę, producentów unijnych wymienionych we wniosku, wszelkich innych znanych producentów unijnych, producentów eksportujących, importerów oraz zainteresowane stowarzyszenia i władze ChRL.
- (8) Zainteresowanym stronom dano możliwość przedstawienia uwag na piśmie oraz zgłoszenia wniosku o przesłuchanie w terminach określonych w zawiadomieniu o wszczęciu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 228 z 9.9.1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 16 z 18.1.1997, s. 55.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 17 z 21.2.1997, s. 17.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 175 z 14.7.2000, s. 39.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 183 z 14.7.2005, s. 1.

<sup>(7)</sup> Dz.U. C 188 z 13.7.2010, s. 5.

- (9) Swoje stanowiska przedstawiło kilku producentów unijnych reprezentowanych przez wnioskodawcę, innych współpracujących producentów unijnych, producentów eksportujących, importerów i stowarzyszeń użytkowników.
- (10) Wszystkie strony, które wystąpiły z wnioskiem o przesłuchanie oraz wykazały szczególne powody, dla których powinny zostać wysłuchane, uzyskały taką możliwość.

#### 4. Kontrola wyrywkowa

- (11) Ze względu na dużą liczbę producentów eksportujących, producentów unijnych oraz importerów objętych dochodzeniem w zawiadomieniu o wszczęciu przewidziano kontrolę wyrywkową zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.
- (12) Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji o konieczności przeprowadzenia kontroli wyrywkowej, a jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, producenci eksportujący i przedstawiciele działający w ich imieniu, producenci i importerzy unijni zostali poproszeni o zgłoszenie się i dostarczenie informacji określonych w zawiadomieniu o wszczęciu. Komisja skontaktowała się również ze znanymi stowarzyszeniami producentów eksportujących oraz z właściwymi władzami ChRL. Strony nie wniosły sprzeciwu co do wykorzystania kontroli wyrywkowej.
- (13) Łącznie 7 eksporterów/producentów, ok. 100 producentów unijnych i 4 importerów dostarczyło wymaganych informacji w wyznaczonych terminach.
- (14) Z uwagi na fakt, że tylko siedmiu chińskich producentów dostarczyło informacji wymaganych do doboru próby, o które zwrócono się w zawiadomieniu o wszczęciu, postanowiono nie przeprowadzać kontroli wyrywkowej. Wspomnianym siedmiu przedsiębiorstwom przesłano kwestionariusze, jednak tylko trzy przedsiębiorstwa udzieliły odpowiedzi. Z tych trzech przedsiębiorstw tylko dwa zgłosiły wywóz produktu objętego postępowaniem do Unii w okresie od dnia 1 kwietnia 2009 r. do dnia 31 marca 2010 r. („okres objęty dochodzeniem przeglądowym” lub „ODP”).
- (15) W przypadku producentów unijnych, zgodnie z art. 17 ust. 1 rozporządzenia podstawowego, próba została dobrana po konsultacji z odpowiednim stowarzyszeniem i za jego zgodą na podstawie największej reprezentatywnej wielkości sprzedaży i produkcji w Unii. W rezultacie ośmiu producentów unijnych zostało objętych próbą. Komisja przesłała kwestionariusze do ośmiu wybranych przedsiębiorstw, które przedłożyły pełne odpowiedzi.
- (16) Mając na uwadze ograniczoną liczbę importerów, którzy odpowiedzieli i wyrazili chęć współpracy (4 importerów), zdecydowano, że w odniesieniu do importerów dobór próby nie jest konieczny. Komisja przesłała kwestionariusze do 4 importerów. Tylko jeden importer przesłał odpowiedź na pytania zawarte w kwestionariuszu, jednak była ona niepełna, ponieważ importer ten był w trakcie zamykania działalności.

- (17) Komisja zgromadziła i zweryfikowała wszelkie informacje uznane za niezbędne do ustalenia prawdopodobieństwa kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu i szkody oraz określenia interesu Unii. Informacje przekazane przez następujące przedsiębiorstwa zostały zweryfikowane na miejscu:

##### a) producenci w Unii

- Accell Group N.V., Heerenveen, Niderlandy,
- Decathlon SA, Villeneuve d'Ascq, Francja,
- Cycleurope Industries S.A.S., Romilly sur Seine, Francja,
- Denver S.R.L., Dronero, Włochy,
- Derby Cycle Werke GmbH, Cloppenburg, Niemcy,
- MIFA Mitteldeutsche Fahrradwerke AG, Sangerhausen, Niemcy,
- Sprick Rowery Sp. z o.o., Świebodzin, Polska i Sprick Cycle GmbH, Gütersloh, Niemcy,
- UAB Baltik Vairas i UAB Baltic Bicycle Trade, Šiauliai, Litwa oraz Pantherwerke AG i Onyx Cycle GmbH, Löhne, Niemcy;

##### b) producenci eksportujący w ChRL:

- Oyama Bicycles (Taicang) Co., Chiny,
- Tianjin Golden Wheel Bicycle (Group) Co. Ltd., Chiny.

- (18) Dochodzenie dotyczące dumpingu i powstałej szkody objęło ODP. Analiza tendencji w kontekście analizy szkody objęła okres od stycznia 2007 r. do końca ODP („okres badany”).

#### B. PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM I PRODUKT PODOBNY

- (19) Produkt objęty postępowaniem jest taki sam jak produkt objęty rozporządzeniem (WE) nr 1524/2000, a mianowicie rowery dwukołowe i inne rowery (włączając trzykołowe wózki – rowery dostawcze, ale wyłączając rowery jednokołowe), bezsilnikowe, obecnie objęte kodami CN ex 8712 00 10, 8712 00 30 i ex 8712 00 80.
- (20) Tak jak w poprzednim dochodzeniu rowery sklasyfikowano według następujących kategorii:
- A) ATB (rowery uniwersalne, włączając rowery górskie 24” lub 26”),
  - B) rowery wycieczkowe/miejskie/hybrydowe/VTC/turystyczne 26” lub 28”,
  - C) rowery młodzieżowe (BMX) i dziecięce 16” lub 20”,
  - D) inne rodzaje rowerów dwukołowych i innych rowerów (włączając rowery jednokołowe).

- (21) Wszystkie wymienione powyżej rodzaje rowerów posiadają te same podstawowe właściwości fizyczne i techniczne. Ponadto są one sprzedawane na rynku unijnym z wykorzystaniem podobnych kanałów dystrybucji, takich jak wyspecjalizowani sprzedawcy detaliczni, sieci sklepów sportowych i dystrybutorzy masowi. Zasadnicze zastosowanie i wykorzystywanie rowerów jest identyczne, są one w większości wymienne i dlatego modele z różnych kategorii konkurują ze sobą. Na tej podstawie stwierdzono, że wszystkie kategorie tworzą jeden produkt.
- (22) W toku dochodzenia wykazano również, że rowery produkowane i sprzedawane przez przemysł unijny na rynku unijnym, rowery produkowane i sprzedawane na rynku państwa analogicznego oraz rowery przywożone na rynek unijny pochodzące z ChRL mają te same podstawowe właściwości fizyczne i techniczne oraz te same podstawowe zastosowania.
- (23) Po ujawnieniu ustaleń jedna ze stron stwierdziła, że konkurencja pomiędzy chińskimi rowerami a rowerami produkowanymi na rynku unijnym jest niewielka lub wręcz w ogóle nie istnieje. Dokumentacja nie zawierała jednak informacji na poparcie tego twierdzenia; nie przedstawiono także żadnych dokumentów potwierdzających. W tym kontekście należy także zaznaczyć, że jak wspomniano w motywie 26 poniżej, poziom współpracy ze strony chińskich producentów eksportujących był bardzo niski i przedstawili oni bardzo ograniczone informacje dotyczące produktów produkowanych i sprzedawanych przez chińskich producentów na rynek unijny. W związku z powyższym i wobec braku innych bardziej wiarygodnych informacji twierdzenie to odrzucono.
- (24) Rowery produkowane przez przemysł unijny i sprzedawane na rynku unijnym, rowery produkowane i sprzedawane na rynku państwa analogicznego oraz rowery pochodzące z Chin i przywożone na rynek unijny uznaje się zatem za produkty podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

### C. PRAWDOPODOBIENSTWO KONTYNUACJI LUB PONOWNEGO WYSTĄPIENIA SZKODY

#### 1. Uwagi wstępne

- (25) Zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego zbadano, czy istnieje prawdopodobieństwo kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu po ewentualnym wygaśnięciu obowiązujących środków.
- (26) Poziom współpracy w ramach postępowania był bardzo niski od jego wszczęcia. Jak zaznaczono w motywie 14, tylko trzech chińskich producentów przedłożyło odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i wyraziło początkowo gotowość do współpracy. Z tych trzech przedsiębiorstw tylko dwa zgłosiły wywóz produktu objętego postępowaniem do Unii w ODP, który łącznie stanowił mniej niż 10 % całkowitego wywozu produktu objętego postępowaniem do Unii.
- (27) Odbyły się wizyty weryfikacyjne na terenie dwóch przedsiębiorstw prowadzących sprzedaż eksportową do Unii. W przypadku jednego z nich nie było jednak możliwe zweryfikowanie informacji przedstawionych w odpowiedziach na pytania zawarte w kwestionariuszu, ponieważ przedsiębiorstwo nie przedłożyło dokumentów, które potwierdzałyby przekazane dane. Drugie przedsiębiorstwo współpracowało w sposób zadowalający, ale jego wywóz do Unii w ODP stanowił mniej niż 5 % całkowitego wywozu produktu objętego postępowaniem z ChRL do Unii.
- (28) W związku z powyższym powiadomiono władze chińskie i trzy przedsiębiorstwa o możliwości zastosowania art. 18 rozporządzenia podstawowego z powodu niskiego poziomu współpracy producentów eksportujących oraz umożliwiono im przedstawienie uwag. Komisja nie otrzymała żadnych uwag w odpowiedzi na ten komunikat. Poniższe wnioski dotyczące prawdopodobieństwa kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu oparto zatem na dostępnych faktach zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego, tzn. na statystyce w zakresie handlu i uwagach zainteresowanych stron, w tym wniosku.

#### 2. Przywóz dumpingowy z Chin w okresie objętym dochodzeniem przeglądowym

##### 2.1. Państwo analogiczne

- (29) W zawiadomieniu o wszczęciu przewidziano wykorzystanie Meksyku jako państwa analogicznego dla celów ustalenia wartości normalnej dla ChRL. Zainteresowane strony zostały poproszone o zgłaszanie uwag w tej sprawie.
- (30) Jedna ze stron zgłosiła uwagę w sprawie wyboru Meksyku jako państwa analogicznego, twierdząc, że ceny krajowe rowerów w Meksyku nie są wiarygodne i są nieodpowiednie do celów niniejszego dochodzenia. Jako alternatywę zaproponowano Indie. Wniosek ten nie został jednak uzasadniony, dlatego został odrzucony.
- (31) Meksyk posłużył za państwo analogiczne w poprzednich dochodzeniach i nie udowodniono istnienia nowych lub zmienionych okoliczności, które uzasadniałyby zmianę zastosowanego podejścia. Profil rynku meksykańskiego dla produktu objętego postępowaniem, liczba podmiotów, konkurencja krajowa i cechy produkcji potwierdziły, że Meksyk jest wciąż odpowiednim państwem analogicznym.
- (32) Kwestionariusze przesłano trzem przedsiębiorstwom meksykańskim. Z tych trzech przedsiębiorstw tylko jedno było zainteresowane współpracą i przedłożyło odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.

##### 2.2. Wartość normalna

- (33) Do ustalenia średniej wartości normalnej wykorzystano krajowe ceny sprzedaży z państwa analogicznego, wykorzystując średni kurs euro do peso w ODP, aby uzyskać średnią ważoną cenę *ex-works* w euro.



### 2.3. Cena eksportowa

- (34) Z powodu zastosowania art. 18 i braku innych wiarygodnych informacji ceny eksportowe ustalono głównie na podstawie danych Eurostatu i informacji przedstawionych przez jedyne chińskiego eksportera współpracującego.
- (35) W toku poprzedniego dochodzenia stwierdzono, że ceny ustalone przez Eurostat nie są rozstrzygające dla celów analizy<sup>(1)</sup>. Z uwagi na niski poziom współpracy chińskich eksporterów Komisja uznała jednak, że ceny importowe ustalone przez Eurostat dla ChRL stanowią wiarygodne źródło do celów obecnego dochodzenia. Mimo to Komisja zdaje sobie sprawę z ograniczeń tej analizy i tego, że może ona jedynie wskazywać na tendencje cenowe.
- (36) Cena eksportowa uzyskana z Eurostatu jest ceną CIF, która musiała zostać dostosowana do średniego kosztu frachtu morskiego na transakcję, aby obliczyć poziom *ex-works*. Informacje zawarte w odpowiedzi jedyne współpracującego chińskiego producenta zostały wykorzystane do ustalenia kosztu frachtu morskiego na jednostkę, który obliczono na 8,30 EUR. Cenę eksportową *ex-works* do Unii stosowaną przez jedyne chińskie przedsiębiorstwo współpracujące obliczono na podobnej podstawie. Uzyskaną cenę jednostkową wykorzystano następnie do obliczenia średniej ważonej ceny *ex-works* stosowanej przez Chiny.

### 2.4. Porównanie

- (37) Zgodnie z art. 2 ust. 11 rozporządzenia podstawowego średnia ważona wartość normalna ustalona dla Meksyku została porównana ze średnią ważoną chińską ceną eksportową na podstawie ceny *ex-works*. W ten sposób ustalono średni ważony margines dumpingu.

### 2.5. Margines dumpingu

- (38) Obliczenia dotyczące dumpingu wykazały istnienie ogólnokrajowego marginesu dumpingu przekraczającego 20 %. Poziom ten należy jednak uznać za ostrożny szacunek z uwagi na fakt, że dane Eurostatu nie uwzględniają znacznych różnic cenowych pomiędzy poszczególnymi typami produktu objętego postępowaniem. W tym kontekście należy zaznaczyć, że zgodnie z informacjami przekazanymi we wniosku poziomy marginesów dumpingu przekraczały 100 %.

## 3. Zmiany wielkości przywozu w przypadku uchylecia środków

### 3.1. Uwaga wstępna

- (39) Dokonano analizy prawdopodobnych zmian przywozu z ChRL zarówno pod względem oczekiwanych tendencji cenowych, jak i wielkości.

### 3.2. Wolne moce produkcyjne chińskich producentów eksportujących

- (40) Z informacji przekazanych we wniosku wynika, że chiński przemysł produkcji rowerów jest największy na

świecie w ujęciu realnym. ChRL posiadają moce produkcyjne wynoszące 100 do 110 mln rowerów i produkują ok. 80 mln rowerów rocznie. Chiński przemysł rowerowy jest zorientowany na wywóz: z 80 mln rowerów produkowanych rocznie 25 mln jest przeznaczonych na rynek krajowy, a pozostałe 55 mln, czyli 69 % całkowitej produkcji, jest przeznaczonych na wywóz.

- (41) Szacowane roczne wolne moce produkcyjne w ChRL wynoszą ok. 20–30 mln rowerów, co stanowi wielkość ponad dwukrotnie przekraczającą obecną produkcję w Unii, jak stwierdzono w motywie 66. Ponadto informacje uzyskane w toku dochodzenia pokazują, że moce produkcyjne w ChRL w odniesieniu do rowerów mogą zostać łatwo zwiększone, między innymi poprzez zatrudnienie dodatkowej siły roboczej w razie wzrostu popytu.
- (42) W związku z powyższym nie można wykluczyć, że przy braku środków antydumpingowych wolne moce produkcyjne dostępne w ChRL mogłyby zostać wykorzystane do zwiększenia wywozu do Unii.
- (43) Po ujawnieniu ustaleń jedna ze stron stwierdziła, że dane dotyczące mocy produkcyjnych w ChRL wspomniane w rozporządzeniu są pozbawione podstaw i opierają się wyłącznie na spekulacjach. W tym kontekście należy przypomnieć, że poziom współpracy ze strony chińskich producentów eksportujących był bardzo niski oraz że ustalenia musiały w znacznej mierze opierać się na dostępnych faktach. W tym przypadku, jak wspomniano powyżej w motywie 40, wobec braku innych bardziej wiarygodnych informacji Komisja wykorzystwała dowody *prima facie* przedłożone we wniosku. W toku dochodzenia nie ujawniono żadnych informacji, które wskazywałyby na nieprecyzyjność tych dowodów. Ponadto wspomniana strona nie przedstawiła żadnych informacji ani dowodów, które wskazywałyby na wyraźne różnice w wielkościach mocy produkcyjnych w ChRL. Twierdzenie to zostało zatem odrzucone.

### 3.3. Atrakcyjność rynku unijnego i ceny wywozowe stosowane wobec państw trzecich

- (44) Dane z Eurostatu i z wniosku pokazują, że Unia stanowi atrakcyjny rynek dla chińskich producentów eksportujących.
- (45) Informacje dotyczące cen przedstawione przez jedyne współpracujące chińskie przedsiębiorstwo eksportujące pokazują, że średnie ważone ceny eksportowe *ex-works* produktu w państwach trzecich są niższe niż średnie ceny sprzedaży *ex-works* w Unii dla ODP. Biorąc pod uwagę moce produkcyjne w ChRL i popyt na rynku unijnym, byłoby całkiem prawdopodobne, że w razie uchylecia środków chińscy producenci natychmiast zwiększyliby wywóz rowerów do Unii. Ponadto istniejąca nadwyżka mocy produkcyjnych umożliwia chińskim producentom obecność na rynku europejskim przy stosowaniu bardzo niskich cen.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 183 z 14.7.2005, s. 20.

### 3.4. Wnioski dotyczące prawdopodobieństwa kontynuacji dumpingu

- (46) Nawet biorąc pod uwagę obowiązujące obecnie środki, ostrożne porównanie z wykorzystaniem danych Eurostatu i informacji przedłożonych przez jedyne chińskiego eksportera współpracującego wykazało margines dumpingu przekraczający 20 % dla chińskiego wywozu w ODP; z tego względu kontynuacja dumpingu przy braku środków jest bardzo prawdopodobna.
- (47) Z powyższej analizy wynika, że chiński przywóz nadal napływał na rynek unijny po cenach dumpingowych. Zwłaszcza z uwagi na wolne moce produkcyjne dostępne w ChRL, które w razie potrzeby mogą łatwo zostać jeszcze zwiększone, oraz na analizę poziomów cen w Unii i innych państwach trzecich, można stwierdzić, że w razie zniesienia środków istnieje prawdopodobieństwo kontynuacji dumpingu.

## D. SYTUACJA NA RYNKU UNIJNYM

### 1. Produkcja unijna i przemysł unijny

- (48) W toku niniejszego dochodzenia stwierdzono, że rowery są produkowane przez ok. 100 producentów unijnych, którzy zgłosili się w ramach dochodzenia, oraz przez innych producentów, z których większość jest reprezentowana przez stowarzyszenia krajowe. Przedsiębiorstwa te stanowią zatem przemysł unijny w rozumieniu art. 4 ust. 1 rozporządzenia podstawowego. Ponadto w toku dochodzenia wykazano, że przemysł korzysta z systemu zwolnień opisanego w motywie 1 powyżej.

- (49) W celu ustalenia całkowitej produkcji unijnej wykorzystano wszystkie dostępne informacje, w tym informacje zawarte we wniosku oraz dane zebrane od producentów unijnych i stowarzyszeń krajowych przed rozpoczęciem dochodzenia oraz po jego wszczęciu, a także ogólną statystykę produkcji.

### 2. Konsumpcja na rynku unijnym

- (50) Sprzedaż producentów unijnych oceniono na podstawie danych zebranych od producentów w odpowiedzi na formularz dotyczący kontroli wyrwykowej oraz danych zgłoszonych we wniosku złożonym przez wnioskodawcę. Dane do wniosku zostały zebrane od różnych stowarzyszeń producentów rowerów w Unii.
- (51) Widoczna konsumpcja w Unii została ustalona na podstawie sprzedaży wszystkich producentów unijnych na rynku unijnym, jak oszacowano w motywie 68, oraz przywozu ze wszystkich innych państw zgłoszonego przez Eurostat.
- (52) Między 2007 r. a ODP konsumpcja w Unii zmniejszyła się o 11 % z 22 912 066 jednostek w 2007 r. do 20 336 813 jednostek w ODP. Konsumpcja zmniejszyła się zwłaszcza między 2008 r. a 2009 r. Szczegółowe dane, wyrażone w jednostkach, przedstawiają się następująco:

Tabela 1 – Konsumpcja

	2007	2008	2009	ODP
Wielkość (w jednostkach)				
+ przywóz ogółem	10 073 428	10 017 551	8 973 969	9 202 752
+ produkcja unijna sprzedawana na rynku unijnym	12 838 638	12 441 446	11 604 072	11 134 061
= konsumpcja	22 912 066	22 458 997	20 578 041	20 336 813
Indeks (2007 = 100)	100	98	90	89

### 3. Wielkość i udział w rynku przywozu z Chińskiej Republiki Ludowej po cenach dumpingowych

- (53) Wielkość przywozu produktu objętego postępowaniem została ustalona na podstawie informacji statystycznych dostarczonych przez Eurostat. Wielkość przywozu po cenach dumpingowych produktu objętego postępowaniem pochodzącego z ChRL zmniejszyła się w okresie badanym o 38 % do 615 920 jednostek w ODP (zob. tabelę 2). Przywóz produktu objętego postępowaniem z ChRL na początku okresu badanego był o 26 % wyższy niż przywóz w ODP podczas poprzedniego dochodzenia (1 kwietnia 2003 r. do 31 marca 2004 r.: 733 901 jednostek<sup>(1)</sup>). Największy spadek przywozu produktu objętego postępowaniem nastąpił między 2008 r. i 2009 r., co jest zgodne ze zmianą w całkowitej konsumpcji w Unii (zob. tabelę 1 i 2).
- (54) Ponieważ w okresie badanym przywóz z ChRL zmniejszył się bardziej niż konsumpcja, udział ChRL w rynku nieznacznie spadł z 4,4 % w 2007 r. do 3,1 % w ODP.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 183 z 14.7.2005, s. 19.



- (55) Zmiany w przywozie i udziale rynkowym rowerów pochodzących z ChRL w okresie badanym przedstawiono w poniższej tabeli.

**Tabela 2 – Przywóz z ChRL**

	2007	2008	2009	ODP
Wielkość przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie (w jednostkach)	986 514	941 522	598 565	615 920
Indeks (2007 = 100)	100	95	61	62
Udział przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie, w rynku	4,4 %	4,3 %	3,0 %	3,1 %

#### 4. Ceny przywozu objętego postępowaniem

##### 4.1. Kształtowanie się cen

- (56) Jak wyjaśniono w motywie 35, Komisja uznała ceny importowe dla ChRL pochodzące z Eurostatu za rozsądne źródło do celów obecnego dochodzenia.
- (57) Według danych Eurostatu średnie ważone ceny importowe, dalej przedstawione w postaci zindeksowanej, z ChRL wzrosły o 125 % między 2007 r. i ODP. Ceny importowe znacznie wzrosły w 2009 r., a następnie utrzymywały się prawie na tym samym poziomie. Szczegółowe dane przedstawiono w tabeli poniżej.

**Tabela 3 – Ceny przywozu objętego postępowaniem**

	2007	2008	2009	ODP
ChRL				
Indeks (2007 = 100)	100	128	224	225

##### 4.2. Podcięcie cen

- (58) Aby określić podcięcie cen rowerów pochodzących z ChRL, Komisja oparła swoją analizę o informacje przedłożone w toku dochodzenia przez objętych próbą producentów unijnych oraz średnie ceny pochodzące z Eurostatu. Odpowiednimi cenami sprzedaży przemysłu unijnego były ceny oferowane niezależnym klientom, dostosowane w koniecznych przypadkach do poziomu ceny *ex-works*. Porównanie pokazało, po odliczeniu obowiązującego cła antidumpingowego, że przywóz z ChRL powodował podcięcie cen przemysłu unijnego o 53 %.

#### 5. Przywóz z innych państw

- (59) W oparciu o dane Eurostatu, przywóz z innych państw trzecich zmniejszył się z 9 087 000 jednostek w 2007 r. do 8 587 000 jednostek w ODP przy ogólnym spadku o 6 %. Spadek ten był zgodny z tendencją malejącą w przypadku konsumpcji w Unii (- 11 %), ale jego tempo było wolniejsze. Udział przywozu z państw trzecich w rynku wzrósł w okresie badanym z 40 % do 42 %. Jednakże jak stwierdzono w motywach 35 i 56, ceny pochodzące od Eurostatu nie uwzględniają różnych asortymentów produktów z poszczególnych państw, dlatego do wskazania tendencji cenowych wykorzystano tylko indeksy. Ponieważ asortyment produktów przywożonych z innych państw trzecich nie jest znany, nie ma sensu porównywać niższych cen importowych z cenami przemysłu unijnego. Niemniej jednak zgromadzono i otrzymano pewne dodatkowe informacje dotyczące przywozu z tych państw, z których pochodzi większość pozostałego przywozu rowerów. Szczegółowe dane przedstawiono poniżej.

Tabela 4 – Przywóz z innych państw

Wszystkie typy	2007			2008			2009			ODP		
	Jednostki '000	Udział w rynku	Cena EUR/ sztuka	Jednostki '000	Udział w rynku	Cena EUR/ sztuka	Jednostki '000	Udział w rynku	Cena EUR/ sztuka	Jednostki '000	Udział w rynku	Cena EUR/ sztuka
Tajwan	3 186	14 %		3 428	15 %		2 949	14 %		2 958	15 %	
Zindeksowana	100	100	100	108	110	104	93	103	125	93	105	125
Tajlandia	1 534	7 %		1 522	7 %		1 384	7 %		1 397	7 %	
Zindeksowana	100	100	100	99	101	107	90	100	127	91	103	127
Filipiny	690	3 %		437	2 %		449	2 %		476	2 %	
Zindeksowana	100	100	100	63	65	105	65	73	106	69	78	103
Malezja	475	2 %		361	2 %		193	1 %		265	1 %	
Zindeksowana	100	100	100	76	77	106	41	45	116	56	63	99
Sri Lanka	574	3 %		749	3 %		1 017	5 %		1 101	5 %	
Zindeksowana	100	100	100	131	133	107	177	197	108	192	216	107
Tunezja	550	2 %		527	2 %		530	3 %		495	2 %	
Zindeksowana	100	100	100	96	98	105	96	107	113	90	101	113
Pozostałe	2 078	9 %		2 052	9 %		1 854	9 %		1 895	9 %	
Zindeksowana	100	100	100	99	101	110	89	99	131	91	103	127
OGÓŁEM	9 087	40 %		9 076	40 %		8 375	41 %		8 587	42 %	
Zindeksowana	100	100	100	100	102	109	92	103	125	94	106	122

1) *Tajwan*

- (60) W okresie badanym przywóz z Tajwanu zmniejszył się z 3 158 600 jednostek w 2007 r. do 2 958 000 jednostek w ODP, a w tym samym okresie jego udział w rynku wzrósł nieznacznie: z 14 % do 15 %. Przywóz rowerów z Tajwanu przeznaczony jest na rynek towarów wysokiej klasy. Podczas dochodzenia wykazano, porównując modele, że produkty przywożone z Tajwanu są sprzedawane po cenie wyższej niż podobne modele produkowane przez przemysł unijny, tak jak w okresie objętym poprzednim dochodzeniem<sup>(1)</sup>. Ponadto w okresie badanym cena produktów przywożonych wykazywała tendencję rosnącą: w ODP nastąpił wzrost o 25 % w porównaniu z 2007 r.

2) *Tajlandia*

- (61) W okresie badanym przywóz z Tajlandii zmniejszył się z 1 534 000 jednostek w 2007 r. do 1 397 000 jednostek w ODP. Spadek przywozu był zgodny z tendencją w zakresie konsumpcji, ponieważ jego udział w rynku pozostawał niezmienny na poziomie 7 %. Rowery przywożone z Tajlandii to jednak rowery średniej klasy, a w toku dochodzenia wykazano, że przy zastosowaniu porównania modeli produkty przywożone z Tajlandii są sprzedawane po cenie wyższej niż podobne modele produkowane przez przemysł unijny. Ponadto w okresie badanym cena produktów przywożonych wykazywała tendencję rosnącą: w ODP nastąpił wzrost o 27 % w porównaniu z 2007 r.

3) *Sri Lanka*

- (62) W okresie badanym przywóz ze Sri Lanki wzrósł niemal dwukrotnie: z 574 000 jednostek w 2007 r. do 1 101 000 jednostek w ODP, a pod koniec okresu badanego jego udział w rynku osiągnął 5 %. Jedna ze stron twierdziła jednak, że chińscy eksporterzy obchodzą cła antidumpingowe poprzez dokonywanie przeładunku na Sri Lance. Na chwilę obecną Komisja nie dysponuje informacjami, które wystarczyłyby do wyciągnięcia jakichkolwiek wniosków dotyczących sytuacji tego przywozu. W tych okolicznościach nie można wykluczyć, że przywóz zgłaszany jako pochodzący ze Sri Lanki przyczynia się do szkody ponoszonej przez przemysł unijny.
- (63) Po ujawnieniu ustaleń jedna z zainteresowanych stron stwierdziła, że wnioski dotyczące możliwego obchodzenia środków poprzez dokonywanie przeładunku na Sri Lance to jedynie przypuszczenia, a wszelkie zarzuty dotyczące praktyk obchodzenia środków poprzez dokonywanie przeładunku na Sri Lance nie powinny być

brane pod uwagę przy formułowaniu ostatecznych wniosków. W odpowiedzi na to stwierdzenie należy podkreślić, że, jak wyraźnie stwierdzono w motywie 62 powyżej, Komisja nie sformułowała żadnych wniosków w tej kwestii.

6. **Sytuacja gospodarcza przemysłu unijnego**6.1. *Uwagi wstępne*

- (64) Zgodnie z art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego Komisja zbadała wszystkie istotne czynniki gospodarcze i wskaźniki, które wywierają wpływ na przemysł unijny.

- (65) Jak wyjaśniono powyżej, z uwagi na dużą liczbę skarżących producentów unijnych konieczne było skorzystanie z przepisów dotyczących kontroli wyrywkowej. Do celów analizy szkody ustanowiono następujące wskaźniki szkody:

— elementy makroekonomiczne (moce produkcyjne, wielkość sprzedaży, udział w rynku, zatrudnienie, wydajność, wzrost, wielkość marginesów dumpingu i poprawa sytuacji po wcześniejszym dumpingu) poddane zostały ocenie na poziomie całkowitej produkcji unijnej na podstawie informacji zebranych od krajowych stowarzyszeń producentów unijnych oraz poszczególnych przedsiębiorstw. Czynniki te w miarę możliwości porównano z ogólnymi informacjami zawartymi we właściwych oficjalnych statystykach,

— analiza elementów mikroekonomicznych (zapasy, ceny sprzedaży, przepływy środków pieniężnych, rentowność, zwrot z inwestycji, zdolność do pozyskiwania kapitału, inwestycje i wynagrodzenia) została przeprowadzona dla poszczególnych przedsiębiorstw, tj. na poziomie tych producentów unijnych, którzy zostali objęci próbą.

6.2. *Wskaźniki makroekonomiczne*

a) *Produkcja, moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych*

- (66) Produkcja przemysłu unijnego zmniejszała się nieznacznie każdego roku w okresie badanym. Do końca ODP produkcja zmniejszyła się o 11 % w porównaniu z 2007 r., zgodnie z tendencją w zakresie konsumpcji. Szczegółowe dane przedstawiono w tabeli 5:

Tabela 5 – Łączna produkcja unijna

	2007	2008	2009	ODP
Wielkość (w jednostkach)				
Produkcja	13 813 966	13 541 244	12 778 305	12 267 037
Indeks (2007 = 100)	100	98	93	89

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 183 z 14.7.2005, s. 30.

- (67) Moce produkcyjne wzrosły w niewielkim stopniu (o 2 %) między 2007 r. i ODP. Ponieważ produkcja zmniejszyła się, wykorzystanie mocy produkcyjnych spadło ogółem o 13 % między 2007 r. i ODP, osiągając 81 % w ODP. Szczegółowe dane przedstawiono poniżej.

**Tabela 6 – Moce produkcyjne i wykorzystanie mocy produkcyjnych**

	2007	2008	2009	ODP
Wielkość (w jednostkach)				
Moce produkcyjne	14 785 000	15 804 000	15 660 000	15 118 000
Indeks (2007 = 100)	100	107	106	102
Wykorzystanie mocy produkcyjnych	93 %	86 %	82 %	81 %
Indeks (2007 = 100)	100	92	87	87

b) *Wielkość sprzedaży*

- (68) Między 2007 a ODP wielkość sprzedaży przemysłu unijnego na rynku unijnym niepowiązanym klientom zmniejszyła się o 13 %. Zmiany te pokrywają się z ogólną tendencją zmniejszania się konsumpcji na rynku unijnym. Szczegółowe dane przedstawiono poniżej.

**Tabela 7 – Sprzedaż niepowiązanym klientom**

	2007	2008	2009	ODP
Wielkość (w jednostkach)	12 838 638	12 441 446	11 604 072	11 134 061
Indeks (2007 = 100)	100	97	90	87

c) *Udział w rynku*

- (69) Udział przemysłu unijnego w rynku nieznacznie wahał się między 2007 r. i ODP. Ogółem w okresie badanym nastąpił spadek o 1,3 punktu procentowego. Szczegółowe dane przedstawiono poniżej.

**Tabela 8 – Udział Unii w rynku**

	2007	2008	2009	ODP
Udział Unii w rynku	56,0 %	55,4 %	56,4 %	54,7 %
Indeks (2007 = 100)	100	99	101	98

d) *Zatrudnienie i wydajność*

- (70) W okresie badanym zatrudnienie zmniejszyło się o 9 % z 14 925 zatrudnionych w 2007 r. do 13 646 w ODP.
- (71) Wydajność zwiększyła się nieco w 2008 r. w porównaniu z 2007 r., ale następnie spadła. Ogółem w okresie badanym wydajność nieco spadła (o 3 %). Szczegółowe dane przedstawiono poniżej.

**Tabela 9 – Łączne zatrudnienie i wydajność w Unii**

	2007	2008	2009	ODP
Liczba zatrudnionych	14 925	14 197	14 147	13 646
Indeks (2007 = 100)	100	95	95	91
Wydajność (jednostki/rok)	926	954	903	899
Indeks (2007 = 100)	100	103	98	97

- e) *Wzrost*
- (72) Ogólnie należy zauważyć, że udział wszystkich producentów unijnych w rynku nieznacznie się zmniejszył (o 1,3 punktu procentowego), natomiast poziom konsumpcji zmniejszył się o 11 %, co wyraźnie wskazuje na to, że wzrost nie był możliwy.
- f) *Wielkość marginesu dumpingu*
- (73) W ODP utrzymywał się dumping z ChRL. Jak wyjaśniono w motywie 34, obliczenie dumpingu było oparte na średnich cenach z Eurostatu z uwagi na niski poziom współpracy chińskich eksporterów. Jak stwierdzono w motywie 35, średnie ceny z Eurostatu zawierają ograniczone informacje dotyczące asortymentu produktów, które mają istotne znaczenie dla obliczenia marginesu dumpingu; jednak z uwagi na wolne moce produkcyjne w ChRL wpływ rzeczywistych marginesów dumpingu na przemysł unijny nie może być uważany za nieistotny.
- g) *Poprawa sytuacji po wcześniejszym dumpingu*
- (74) Przeanalizowano, czy sytuacja przemysłu unijnego poprawiła się po wcześniejszym dumpingu. Stwierdzono, że spodziewana poprawa sytuacji przemysłu unijnego po wcześniejszym dumpingu nie nastąpiła w oczekiwanym stopniu, o czym świadczy zwłaszcza utrzymująca się niska wydajność i zmniejszenie wykorzystania mocy produkcyjnych.

### 6.3. Wskaźniki mikroekonomiczne

- h) *Zapasy*
- (75) Jeden z producentów nie mógł dostarczyć spójnych informacji dotyczących zapasów w odniesieniu do okresu badanego z uwagi na swoją obecną strukturę wewnętrzną. W związku z tym dane od tego przedsiębiorstwa musiały zostać wyłączone przy przeprowadzaniu analizy zapasów dla okresu badanego.
- (76) Zapasy rowerów wzrosły w analizowanym okresie z 880 935 jednostek w 2007 r. do 1 091 516 jednostek w ODP, co oznacza wzrost o 24 %. Szczegółowe dane przedstawiono poniżej.

**Tabela 10 – Zapasy**

	2007	2008	2009	ODP
Wielkość (w jednostkach)				
Stan zapasów na koniec okresu sprawozdawczego	880 935	1 132 612	818 276	1 091 516
<i>Indeks (2007 = 100)</i>	100	129	93	124

- i) *Ceny sprzedaży i koszty*
- (77) Średnie ceny sprzedaży *ex-works* przemysłu unijnego niepowiązanym klientom w Unii wykazywały w okresie badanym nieznaczną tendencję rosnącą. Ogółem między 2007 r. i ODP przemysł unijny podwyższył ceny o 9 % zgodnie ze wzrostem kosztu produkcji, jak wyjaśniono w motywie 79.

**Tabela 11 – Cena jednostkowa na rynku unijnym**

	2007	2008	2009	ODP
Jednostkowa cena sprzedaży w Unii (EUR/jednostka)	163	170	176	178
<i>Indeks (2007 = 100)</i>	100	104	108	109

- (78) Koszt produkcji został obliczony na podstawie średniej ważonej wszystkich rodzajów produktu podobnego wyprodukowanego przez producentów objętych próbą.
- (79) W całym okresie koszt produkcji wzrósł o 9 %. Wynika to głównie ze zmiany w asortymencie produktów. Szczegółowe dane przedstawiono poniżej.



**Tabela 12 – Jednostkowy koszt produkcji**

	2007	2008	2009	ODP
Jednostkowy koszt produkcji (EUR za jednostkę)	165	169	180	180
Indeks (2007 = 100)	100	102	109	109

- (80) Po ujawnieniu ustaleń jedna ze stron stwierdziła, że wzrost kosztów produkcji miał miejsce w kontekście znacznego spadku kosztów niektórych surowców, tzn. stali i aluminium, co sugerowałoby, że poniesiona szkoda powstała z winy własnej. Twierdzenia tego nie poparto jednak wystarczającymi dowodami. Strona przedstawiła jedynie dane w bardzo ogólny sposób ilustrujące zmiany cen aluminium i stali w okresie badanym, ale nie wykazała, w jakim stopniu zmiany te miały wpłynąć na ogólny koszt produkcji rowerów. Ponadto argument ten podniesiono dopiero po ujawnieniu ustaleń, tzn. na zaawansowanym etapie postępowania, dlatego jego zweryfikowanie było niemożliwe. W związku z powyższym zarzut ten odrzucono.

j) *Rentowność*

- (81) Ogólna rentowność producentów objętych próbą w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem w pierwszym roku okresu badanego była ujemna (-1,7 %). W 2008 r. producenci unijni stali się rentowni. W 2009 r. i ODP przemysł znów odnotował straty.
- (82) Powyższa tendencja świadczy o tym, że sytuacja sektora jest podatna na zagrożenia w porównaniu z poprzednim dochodzeniem, podczas którego rentowność przemysłu unijnego wyniosła 3,6 % w ODP.

**Tabela 13 – Rentowność**

	2007	2008	2009	ODP
Rentowność sprzedaży unijnej	-1,7 %	0,6 %	-2,2 %	-1,1 %
Indeks (2007 = 100)	-100	33	-129	-68

- (83) Po ujawnieniu ustaleń sformułowano zarzut, nie przedstawiając jednak żadnych dokumentów potwierdzających, że przemysł unijny nie poprawił swojej wydajności i wyników. W toku dochodzenia stwierdzono natomiast, że przemysł unijny podjął widoczne działania, aby dostosować się do presji cenowej powodowanej przez przywóz po cenach dumpingowych (przenosząc zakłady produkcyjne w ramach Unii), a przez to zwiększyć opłacalność, jak stwierdzono w motywie 85 poniżej. W związku z powyższym zarzuty te odrzucono.

k) *Zwrot z inwestycji*

- (84) Inwestycje w działalność gospodarczą związaną z produktem objętym postępowaniem znacznie zmniejszyły się w okresie badanym: z 21 491 000 EUR w 2007 r. do 11 738 000 EUR w ODP. Można to w dużej mierze wyjaśnić kryzysem gospodarczym, który rozpoczął się w 2008 r. i osiągnął apogeum w ODP, kiedy dostęp do nowego kapitału był coraz trudniejszy, a prognozy dotyczące sprzedaży pesymistyczne.
- (85) Należy zauważyć, że znaczną część inwestycji przeprowadzono, aby zwiększyć wydajność procesu produkcji i dostosować go do najnowszych technologii. W ramach tego procesu część mocy produkcyjnych przesunięto z państw Europy Zachodniej do państw Europy Wschodniej, rozszerzając bazę produkcyjną na niemal wszystkie państwa członkowskie, co świadczy o żywotności przemysłu unijnego i dążeniu do tego, by pozostał on konkurencyjny.

**Tabela 14 – Inwestycje i zwrot z inwestycji**

	2007	2008	2009	ODP
Inwestycje ('000 EUR)	21 491	21 743	10 701	11 738
Indeks (2007 = 100)	100	101	50	55
Zwrot z inwestycji	-16 %	5 %	-20 %	-10 %

- (86) Jeden producent nie był w stanie dostarczyć spójnych informacji dotyczących produkcji netto środków trwałych dla okresu badanego w celu obliczenia zwrotu z inwestycji z uwagi na swoją strukturę wewnętrzną. W związku z tym dane od tego przedsiębiorstwa musiały zostać wyłączone przy przeprowadzaniu analizy zwrotu z inwestycji dla okresu badanego.
- (87) Zwrot z inwestycji kształtował się zgodnie z tendencją w zakresie rentowności. W 2007 r. producenci unijni objęci próbą odnotowali ujemny wzrost z inwestycji (-16 %), który w ODP zwiększył się nieco i wyniósł -10 %.

*l) Przepływy środków pieniężnych i zdolność do pozyskania kapitału*

- (88) Jeden producent nie był w stanie dostarczyć spójnych informacji dotyczących przepływów środków pieniężnych dla okresu badanego z uwagi na swoją strukturę, uniemożliwiającą oszacowanie przepływów środków pieniężnych tylko dla części jego działalności obejmującej rowery. W związku z tym dane od tego przedsiębiorstwa musiały zostać wyłączone przy przeprowadzaniu analizy przepływów środków pieniężnych dla okresu badanego.
- (89) Przepływy środków pieniężnych, które są wskaźnikiem zdolności przemysłu do samofinansowania swej działalności, pozostawały dodatnie w okresie objętym dochodzeniem. Między 2007 r. i ODP nastąpił jednak spadek o ok. 33 %. Szczegółowe dane przedstawiono poniżej.

**Tabela 15 – Przepływy środków pieniężnych**

	2007	2008	2009	ODP
Przepływy środków pieniężnych ('000 EUR)	19 981	20 767	19 261	13 350
<i>Indeks (2007 = 100)</i>	100	104	96	67

- (90) Producenci objęci próbą pozyskują kapitał wewnątrznie, jeżeli należą do grupy przedsiębiorstw, lub poprzez pożyczki bankowe. W innych przypadkach przepływy środków pieniężnych generowane przez przedsiębiorstwo są wykorzystywane jako źródło finansowania. Żaden z producentów objętych próbą nie odnotował istotnych problemów z pozyskiwaniem kapitału.

*m) Wynagrodzenia*

- (91) W okresie badanym koszt wynagrodzenia na pracownika wzrósł o 11 %. Odzwierciedla to przestawienie produkcji na nieco bardziej skomplikowane produkty.

**Tabela 16 – Wynagrodzenia**

	2007	2008	2009	ODP
Koszt wynagrodzenia w przeliczeniu na pracownika (w EUR)	20 239	20 880	22 499	22 541
<i>Indeks (2007 = 100)</i>	100	103	111	111

- (92) Po ujawnieniu ustaleń sformułowano zarzut, że koszt wynagrodzenia w przeliczeniu na pracownika rósł przy jednoczesnym gwałtownym spadku popytu, co wskazywałoby na to, że szkoda wystąpiła z winy własnej. Jak pokazano w tabeli powyżej, w okresie badanym koszt wynagrodzenia w przeliczeniu na pracownika rzeczywiście wzrósł o 11 %. Jak jednak wyjaśniono w motywie 70, liczba zatrudnionych zmniejszyła się o 9 %. W związku z powyższym całkowity koszt wynagrodzenia wzrósł jedynie o 2 %. Stwierdzono zatem, że ogólny wpływ na rentowność przemysłu unijnego był bardzo mały.

**7. Wnioski dotyczące szkody**

- (93) Istniejące środki antydumpingowe miały wyraźny wpływ na sytuację przemysłu unijnego. Przemysłowi unijnemu

udało się do pewnego stopnia odnieść korzyści z istnienia środków utrzymujących stabilny udział w rynku. Produkcja unijna zmniejszyła się jednak, a margines zysku pozostawał niewystarczający. Wszelkie możliwości dalszego wzrostu i zysków osłabiała presja w zakresie cen i wielkości ze strony przywozu po cenach dumpingowych.

- (94) Jak wykazano w motywie 53, wielkość przywozu z ChRL zmniejszyła się między 2007 r. i ODP. Największy spadek wielkości przywozu nastąpił jednak między 2008 r. i 2009 r., kiedy ceny importowe z ChRL znacznie wzrosły. Jak jednak wykazało dochodzenie i jak wyjaśniono w motywie 58, ten wzrost cen nie był wystarczający do tego, aby sytuacja przemysłu mogła się poprawić. Przywóz z ChRL podcinał ceny przemysłu unijnego o 53 %.

- (95) Sytuacja przemysłu jest wyraźnie podatna na zagrożenie, ponieważ odnotowuje on straty. W okresie badanym prawie wszystkie wskaźniki szkody związane z wynikami finansowymi producentów unijnych, takie jak rentowność, zwrot z inwestycji i przepływy środków pieniężnych, znacznie się pogorszyły. Nie można zatem stwierdzić, że sytuacja przemysłu unijnego jest bezpieczna. Ponadto presja spowodowana ewentualnym przywozem z obchodzeniem środków, mogła jeszcze pogorszyć tę sytuację.
- (96) Na tej podstawie stwierdza się, że przemysł unijny jako całość pozostaje w niepewnej sytuacji gospodarczej oraz nadal doznawał istotnej szkody w rozumieniu art. 3 rozporządzenia podstawowego.

## 8. Wpływ przywozu po cenach dumpingowych i innych czynników

### 8.1. Wpływ przywozu towarów po cenach dumpingowych

- (97) Równoległe ze zmniejszającą się konsumpcją w Unii udział chińskiego przywozu nieznacznie się zmniejszył: z 4,4 % do 3,1 % (zob. motyw 53). Jak wspomniano w motywie 58 powyżej, w oparciu o obliczenie z wyłączeniem cła antydumpingowego, w ODP chiński przywóz podcinał ceny przemysłu unijnego o 53 %. Przypomina się, że stawka cła wynosi 48,5 %. W związku z powyższym poziom podcięcia cen świadczy z jednej strony o skuteczności obowiązujących ceł, a z drugiej strony o konieczności utrzymania środków. Wniosek ten jest potwierdzony faktem, że ustalony poziom podcinania cen był taki sam jak w poprzednim dochodzeniu przeglądowym. W związku z tym szkodliwy wpływ cenowy przywozu po cenach dumpingowych z ChRL na przemysł unijny pozostawał znaczny i, jak wyjaśniono w motywie 58 powyżej, prawdopodobnie będzie się utrzymywał.

### 8.2. Wpływ kryzysu gospodarczego

- (98) Ze względu na niekorzystne warunki gospodarcze panujące w ODP konsumpcja rowerów zmniejszyła się. Produkcja i zatrudnienie także się zmniejszyły zgodnie z tendencją w zakresie konsumpcji. Ponieważ koszty stałe w sektorze rowerów nie są wysokie, spadek produkcji nie miał wpływu na rentowność unijnego przemysłu rowerowego.
- (99) Po ujawnieniu ustaleń sformułowano zarzut, że przemysł unijny wygenerował dodatkowe moce produkcyjne, kiedy konsumpcja w Unii malała, co miało negatywny wpływ na sytuację przemysłu unijnego. Stwierdzenie to jest sprzeczne ze zmianami konsumpcji i mocy produkcyjnych opisanymi w motywach 52 i 67 powyżej. Konsumpcja malała głównie w latach 2008–2009, natomiast moce produkcyjne zwiększyły się już rok wcześniej, tzn. w 2007 r. i 2008 r. Zarzut ten został zatem odrzucony.

### 8.3. Przywóz z innych państw

- (100) Jak wyjaśniono w motywie 59, wielkość przywozu z innych państw trzecich zmniejszyła się o 6 % zgodnie

z tendencją w zakresie konsumpcji. Udział przywozu z innych państw w rynku zwiększył się z 40 % w 2007 r. do 42 % w ODP. Ich średnia cena importowa wykazywała tendencję rosnącą i zwiększyła się o 6 % między 2007 r. i ODP. Główne państwa, z których przywożono produkt objęty postępowaniem, to Tajwan, Tajlandia i Sri Lanka.

- (101) Udział przywozu z Tajwanu w rynku nieznacznie wzrósł w okresie badanym (z 14 % do 15 %). Dostępne informacje wskazują jednak, jak wyjaśniono w motywie 60, że przywóz z Tajwanu konkuruje na sprawliwych warunkach z rowerami produkowanymi w Unii.
- (102) Udział przywozu z Tajlandii w rynku pozostawał niezmienny w okresie badanym. Jak wyjaśniono w motywie 61, dostępne informacje wskazują na to, że w ODP przywóz ten był sprzedawany po cenach konkurencyjnych dla podobnych rowerów produkowanych w Unii.
- (103) Przywóz pochodzący ze Sri Lanki wzrósł o 92 % w okresie badanym. Jego udział w rynku w ODP wyniósł 5 %. Jak jednak wyjaśniono w motywie 62, podnoszono zarzut, że przywóz ze Sri Lanki obejmuje rowery pochodzące z Chin.
- (104) Podsumowując, w odniesieniu do największych eksporterów rowerów do Unii przywóz z Tajwanu i Tajlandii nie mógł mieć negatywnego wpływu na sytuację przemysłu unijnego głównie z uwagi na ich poziomy cen (zbliżone do cen przemysłu unijnego lub nawet wyższe od nich). Nie można natomiast wykluczyć, że przywóz zgłaszany jako pochodzący ze Sri Lanki przyczynia się do szkody ponoszonej przez przemysł unijny.

### 8.4. Obchodzenie środków

- (105) Podnoszono zarzut, przedstawiając dowody na to, że chińscy eksporterzy cały czas obchodzą środki, dokonując przywozu przez szereg państw i że przywóz ten powoduje szkodę dla przemysłu unijnego. Biorąc pod uwagę dowody obchodzenia środków wykryte w przeszłości przez Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych („OLAF”), w szczególności dotyczące przywozu przez Filipiny, nie można wykluczyć, że takie niezgodne z prawem praktyki wciąż mają miejsce na rynku i że powodują one szkodę dla przemysłu unijnego.

## E. PRAWDOPODOBIENSTWO KONTYNUACJI SZKODY

### 1. Uwagi wstępne

- (106) Jak opisano w motywach 66–91, wprowadzenie środków antydumpingowych pozwoliło przemysłowi unijnemu na poprawę sytuacji po poniesionej szkodzie, ale jedynie w pewnym zakresie. W okresie badanym sytuacja przemysłu unijnego, nadal narażonego na szkodliwy wpływ przywozu z ChRL po cenach dumpingowych, okazała się podatna na zagrożenie i niestabilna.

(107) Zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego dokonano oceny przywozu z państwa, którego dotyczy postępowanie, aby stwierdzić, czy istnieje prawdopodobieństwo kontynuacji szkody.

## 2. Wielkość wywozu z Chin

(108) Jak wspomniano w motywie 40, chiński przemysł rowerowy jest zorientowany na wywóz. Chińskie rowery są obecne na najważniejszych światowych rynkach, w szczególności w USA i Japonii, gdzie mają pozycję dominującą. Jak wspomniano w poprzednim dochodzeniu<sup>(1)</sup>, pod koniec lat dziewięćdziesiątych, po dwuletniej nieobecności na rynku USA wynikającej z nałożenia ceł antydumpingowych, chińskim producentom eksportującym w bardzo krótkim okresie udało się znacznie zwiększyć obecność na tym rynku. W 2009 r. wywóz chińskich rowerów do USA wyniósł ok. 14 055 000 jednostek z całkowitej konsumpcji wynoszącej 14 888 000 jednostek.

(109) Sytuacja ta pokazuje, że chińscy producenci są w stanie szybko prowadzić wywóz i zdobywać nowe rynki oraz utrzymać pozycję dominującą przez długi czas.

(110) Po ujawnieniu ustaleń jedna ze stron twierdziła, że w przypadku wygaśnięcia środków nie nastąpiłby znaczny wzrost przywozu chińskich rowerów, ze względu na trudności chińskich eksporterów ze spełnieniem europejskich norm dotyczących bezpieczeństwa rowerów (EN 14764, EN 14765, EN 14766 i EN 14781). Twierdzenia tego nie poparto jednak żadnymi dowodami. W toku dochodzenia ustalono natomiast, że znaczny odsetek rowerów i części rowerowych przywożonych z ChRL spełnia już niezbędne normy bezpieczeństwa. Nie ma zatem powodu, by uważać, że chińscy producenci nie są w stanie spełnić obowiązujących norm bezpieczeństwa dotyczących rowerów. Twierdzenie to zostało zatem odrzucone.

## 3. Wolne moce produkcyjne na rynku ChRL

(111) Jak przedstawiono w motywie 41, dane zebrane w toku dochodzenia świadczą o tym, że w ChRL dostępne są znaczne wolne moce produkcyjne. Znalaziono wyraźne przesłanki świadczące o tym, że przy braku środków antydumpingowych znaczna część tych mocy mogłaby zostać wykorzystana w celu zwiększenia wywozu do Unii. Jest to potwierdzone zwłaszcza brakiem przesłanek świadczących o tym, że rynki państw trzecich lub chiński rynek krajowy mogłyby przyjąć jakąkolwiek dodatkową produkcję z ChRL.

(112) Po ujawnieniu ustaleń twierdzono także, że wzrost kosztów pracy w Chinach znacznie ograniczyłby wzrost chińskich mocy produkcyjnych. W tym kontekście należy zaznaczyć, że jak wspomniano w motywie 26, poziom współpracy ze strony chińskich producentów eksportujących był bardzo niski i nie dostarczono danych odnoszących się do kosztu pracy i mocy produkcyjnych w ChRL. Ponadto zainteresowana strona nie przedstawiła żadnych dowodów na poparcie tego twierdzenia. Musiało ono zatem zostać odrzucone.

## 4. Zarzuty dotyczące obchodzenia środków

(113) Jak wyjaśniono w motywie 105, podnoszono zarzut, przedstawiając dowody na to, że chińscy eksporterzy cały czas obchodzą środki, dokonując przywozu przez szereg państw. W przypadku Filipin zostało to dodatkowo potwierdzone przez OLAF. Praktyki tego rodzaju świadczą o dużym zainteresowaniu chińskich eksporterów atrakcyjnym rynkiem unijnym.

## 5. Wniosek

(114) Przemysł unijny odczuwał przez wiele lat skutki przywozu po cenach dumpingowych z Chin i obecnie wciąż znajduje się w niestabilnej sytuacji gospodarczej.

(115) Jak wykazano powyżej, dzięki obowiązującym środkom antydumpingowym sytuacja przemysłu unijnego po stosowaniu przez Chiny dumpingu poprawiła się. W ODP przemysł unijny znalazł się jednak w trudnej sytuacji gospodarczej. W tym kontekście narażenie przemysłu unijnego na zwiększony przywóz po cenach dumpingowych z państwa, którego dotyczy postępowanie, prawdopodobnie doprowadziłoby do dalszego zmniejszenia sprzedaży, udziału w rynku, cen sprzedaży i dalszego pogorszenia jego sytuacji finansowej.

(116) Ponadto jak stwierdzono w motywie 58 powyżej, ustalono także, że fakt, iż cena sprzedaży stosowana przez chińskich producentów podcina ceny przemysłu unijnego średnio o 53 %, wydaje się wskazywać na to, że przy braku środków chińscy producenci eksportujący będą prawdopodobnie wywozić produkt objęty postępowaniem na rynek unijny po cenach znacznie niższych niż te stosowane przez przemysł unijny.

(117) W świetle ustaleń dochodzenia, tzn. wolnych mocy produkcyjnych w ChRL, zorientowania przemysłu chińskiego na wywóz i polityki chińskich eksporterów stosowanej w przeszłości na rynkach zagranicznych, uchylenie środków wskazywałoby na prawdopodobieństwo kontynuacji szkody.

(118) Wreszcie, jak stwierdzono w motywach 105 i 113, fakt obchodzenia zdecydowanie wzmacnia wnioski dotyczące prawdopodobieństwa kontynuacji szkody. Stanowi on wyraźny dowód na to, że rynek unijny pozostaje atrakcyjny dla chińskich producentów eksportujących, którzy przy braku środków antydumpingowych prawdopodobnie zwiększyliby wywóz kierowany do Unii.

## F. INTERES UNII

### 1. Wprowadzenie

(119) Zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego zbadano, czy mimo wniosku dotyczącego szkodliwego dumpingu można stwierdzić, że utrzymanie środków antydumpingowych wobec przywozu z ChRL byłoby sprzeczne z interesem Unii.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 175 z 14.7.2000, s. 49.



- (120) Należy przypomnieć, że w poprzednich dochodzeniach przyjęcie środków nie zostało uznane za działanie wbrew interesom Unii. Ponadto fakt, że niniejsze dochodzenie to przegląd, a więc obejmuje ono analizę sytuacji, w której środki antidumpingowe już zastosowano, umożliwia ocenę jakiegokolwiek niekorzystnego wpływu aktualnie obowiązujących środków antidumpingowych na zainteresowane strony.
- (121) Interes Unii określono na podstawie analizy wszystkich zaangażowanych interesów, tj. interesu przemysłu unijnego, importerów oraz użytkowników.

## 2. Interes przemysłu unijnego

- (122) Unijny przemysł rowerowy dowiódł, że w uczciwych warunkach rynkowych jest rentowny i konkurencyjny. Dochodzenie wykazało jednak, że sytuacja przemysłu jest wciąż słaba, z wynikami finansowymi w pobliżu progu rentowności. Należy zatem utrzymać warunki faktycznej konkurencji na rynku unijnym.
- (123) Ponadto mając na uwadze, że nowe modele rowerów są w znacznym stopniu opracowywane przez przemysł unijny, odniósłby on także znaczną korzyść z takich zmian, w odniesieniu do wielkości sprzedaży i kosztów, gdyby dzięki zastosowaniu środków kontrolowano presję ze strony przywozu po cenach dumpingowych.
- (124) Stwierdza się, że utrzymanie środków działałoby na korzyść przemysłu unijnego, który powinien wtedy być w stanie utrzymać, a może zwiększyć wielkość sprzedaży oraz prawdopodobnie podwyższyć ceny sprzedaży, uzyskując w ten sposób poziom zwrotu pozwalający na inwestycje w nowe technologie.
- (125) W razie wygaśnięcia środków stosowanych względem przywozu z ChRL prawdopodobnie wystąpiłyby dalsze zakłócenia na rynku, co nieuchronnie doprowadziłoby do zatrzymania procesu poprawy sytuacji przemysłu unijnego. Biorąc pod uwagę wolne moce produkcyjne w ChRL i politykę stosowaną w przeszłości przez chińskich eksporterów na rynkach zagranicznych, jasne jest, że w razie wygaśnięcia środków poprawa sytuacji przemysłu unijnego, a nawet utrzymanie jego pozycji byłyby bardzo trudne albo wręcz niemożliwe. Poza tym sytuacja szkodliwa dla przemysłu unijnego prawdopodobnie jeszcze by się pogorszyła, co mogłoby doprowadzić do dalszego zmniejszania mocy produkcyjnych w Unii i zamknięcia kilku przedsiębiorstw produkcyjnych. Należy zatem stwierdzić, że środki antidumpingowe są w interesie przemysłu unijnego.
- (126) Mając na uwadze wnioski dotyczące sytuacji przemysłu unijnego przedstawione w motywach 93–96 powyżej i uwzględniając argumenty dotyczące analizy prawdopodobieństwa kontynuacji dumpingu przedstawione w motywach 106–117, można również uznać, że w razie dopuszczenia do wygaśnięcia cel antidumpingowych prawdopodobnie nastąpiłoby poważne pogorszenie sytuacji finansowej przemysłu unijnego.

## 3. Interes użytkowników

- (127) Obecne dochodzenie jest wspierane przez Europejską Federację Cyklistów (European Cyclists' Federation, ECF), organizację parasolową zrzeszającą krajowe stowarzyszenia cyklistów w Europie.
- (128) ECF twierdzi, że Europa jest najważniejszym rynkiem dla nowoczesnych produktów rowerowych o wysokich standardach jakości i bezpieczeństwa oraz że napływ produktów z ChRL osłabiłby te standardy. ECF twierdzi także, że istnieje ogromny potencjał wzrostu przemysłu rowerowego w ramach gospodarki unijnej, któremu zagroziłoby wygaśnięcie środków.
- (129) Należy przypomnieć, że w toku poprzednich dochodzeń stwierdzono, że wpływ wprowadzenia środków na użytkowników nie byłby znaczny. Mimo istnienia środków importerzy/użytkownicy w Unii mogli nadal zaopatrywać się między innymi w ChRL. Brak jest przesłanek świadczących o tym, aby wystąpiły jakiegokolwiek trudności w znalezieniu innych źródeł. Uznaje się zatem, że utrzymanie środków antidumpingowych nie będzie raczej miało istotnego wpływu na użytkowników w Unii.

## 4. Interes dostawców

- (130) W toku dochodzenia zgłosiło się stowarzyszenie producentów części rowerowych COLIPED. Stowarzyszenie to twierdziło, że w Unii istnieje ok. 300 fabryk zaopatrujących w części producentów rowerów i zatrudniających ok. 7 300 osób oraz że dalsze istnienie tego sektora dostawców jest nieuchronnie uzależnione od dalszej produkcji rowerów w Europie. W tym kontekście stwierdzono, że w razie braku środków należy oczekiwać zamykania kolejnych zakładów produkujących rowery, co będzie miało negatywne konsekwencje dla unijnego sektora części i zagrozi zatrudnieniu w sektorze dostawców. Należy zatem stwierdzić, że wprowadzenie środków antidumpingowych byłoby w interesie dostawców.

## 5. Interes importerów

- (131) Otrzymano tylko jedną odpowiedź na pytania zawarte w kwestionariuszu od niepowiązanych importerów dotyczącą przywozu z ChRL, ale kwestionariusz ten był niepełny, ponieważ przedsiębiorstwo to przygotowywało się do zamknięcia działalności z przyczyn, których nie ujawniono.
- (132) Należy przede wszystkim zauważyć, że z uwagi na niski poziom współpracy ze strony importerów niemożliwe było dokonanie odpowiedniej pełnej oceny ewentualnych skutków wprowadzenia lub niewprowadzenia środków. Należy także przypomnieć, że celem środków antidumpingowych nie jest zapobieganie przywozowi, ale przywracanie sprawiedliwego handlu i dopilnowanie, aby nie dokonywano przywozu po szkodliwych cenach dumpingowych. Ponieważ przywóz po sprawiedliwych cenach na rynek unijny będzie nadal dozwolony, a przywóz z państw trzecich także będzie nadal prowadzony, prawdopodobnie nie będzie to miało wpływu na tradycyjny



obszar działalności importerów. Jasne jest także, że producenci unijni dysponują wystarczającymi mocami, aby zaspokoić ewentualny wzrost popytu na rowery. Ponadto jak wynika z tabeli w motywie 59, przywóz z innych państw trzecich wskazuje na to, że państwa te dysponują znacznymi mocami w zakresie produkcji rowerów. Jest zatem bardzo mało prawdopodobne, by wystąpił niedobór rowerów.

- (133) Ponieważ przywóz po sprawiedliwych cenach na rynek unijny będzie nadal dozwolony, importerzy będą prawdopodobnie mogli nadal prowadzić działalność w tradycyjnym obszarze, nawet gdyby utrzymano środki antidumpingowe stosowane względem przywozu po cenach dumpingowych z ChRL. Niski poziom współpracy ze strony niepowiązanych importerów oraz fakt, że po wprowadzeniu środków względem ChRL w toku dochodzenia nie udało się zgromadzić żadnych dowodów na to, by importerzy doświadczali szczególnych trudności, także przemawia za tym wnioskiem.

## 6. Wniosek

- (134) Utrzymanie środków stosowanych względem przywozu rowerów pochodzących z ChRL wyraźnie leży w interesie przemysłu unijnego, konsumentów i w interesie unijnych dostawców części rowerowych. Umożliwi wzrost przemysłu unijnego oraz poprawę jego sytuacji w przywróconych warunkach uczciwej konkurencji. Ponadto nie będzie miało znacznego wpływu na importerów, ponieważ rowery w uczciwych cenach będą nadal dostępne na rynku. Jeżeli natomiast środki nie zostaną wprowadzone, unijni producenci rowerów prawdopodobnie zakończą działalność, co zagrazi także istnieniu unijnego sektora dostawców części.
- (135) W związku z powyższym należy stwierdzić, że nie ma ważnych przyczyn przemawiających przeciwko wprowadzeniu środków antidumpingowych względem przywozu rowerów pochodzących z Chin.

## G. OSTATECZNE ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

- (136) W związku z powyższym środki antidumpingowe stosowane względem przywozu rowerów powinny zostać utrzymane. Zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego rozszerzenie środków w następstwie przeglądu wygaśnięcia ma zazwyczaj zastosowanie przez 5 lat, chyba że istnieją szczególne przyczyny lub okoliczności uzasadniające krótszy okres.
- (137) W tym kontekście należy zaznaczyć, że obecne postępowanie cechuje się szczególnymi okolicznościami, o których mowa w motywach 1 i 48 i które należy odpowiednio odzwierciedlić w okresie obowiązywania środków antidumpingowych. W istocie przemysł unijny odnosi korzyści z nietypowego zestawu środków, łączącego zarówno cła *ad valorem* na gotowe rowery, jak i program zwolnień, który umożliwia przemysłowi korzystanie z chińskich części rowerowych bez ceł zapobiegających obchodzeniu środków pod warunkiem spełnienia konkretnych warunków.

- (138) Obecny przegląd wygaśnięcia potwierdził złożony charakter sektora rowerów i jego bliskie wzajemne powiązania z sektorem części rowerowych. Wykazał, że unijny przemysł rowerowy w znacznym stopniu korzysta z programu zwolnień dotyczącego przywozu części rowerowych, o czym mowa w motywie 1. Ważne jest dlatego, aby funkcjonowanie środków ponownie badano w regularnych odstępach czasu. Z tego względu rozważano, czy należy ograniczyć środki do 3 lat.

- (139) Po ujawnieniu ustaleń kilku producentów unijnych i ich stowarzyszeń stwierdziło, że obowiązywanie środków powinno zostać przedłużone o 5 lat. Strony argumentowały przede wszystkim, że producenci rowerów są gotowi poczynić inwestycje w produkcję części rowerowych, aby zmniejszyć swoją zależność od przywozu chińskich części rowerowych, ale okres 3 lat nie jest wystarczający do uzyskania dodatniego zwrotu z takich inwestycji.

- (140) Argument, że kilka stron poczyniło lub zamierza poczynić inwestycje w sektorze rowerowym lub sektorze części rowerowych, nie ma jednak znaczenia dla oceny potrzeby istnienia i okresu obowiązywania środków antidumpingowych w kontekście przeglądu wygaśnięcia. Może on opierać się tylko na ustaleniu, że wygaśnięcie środków prawdopodobnie doprowadziłoby do kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu i szkody.

- (141) Jak już wyjaśniono w motywie 137 powyżej, należy przypomnieć, że od pierwotnego wprowadzenia środków w 1993 r. i ich rozszerzenia o części rowerowe w 1997 r. sytuacja w zakresie produkcji rowerów w Unii istotnie się zmieniła, ponieważ przyznano ponad 250 zwolnień. Ponadto środki dotyczące rowerów są bezpośrednio powiązane ze środkami rozszerzonymi o części rowerowe i z ustanowionym programem zwolnień. Wobec powyższego wniosek, że ponowne zbadanie środków byłoby uzasadnione, sformułowany powyżej w motywie 138, wciąż ma zastosowanie. W tym kontekście Rada zaznacza, że na podstawie art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego Komisja ma możliwość wszczęcia z urzędu przeglądu okresowego obejmującego aspekty dumpingu, szkody, a także programu zwolnień.

- (142) Z tego względu i wobec faktu, że okres obowiązywania środków w każdym wypadku byłby kwestią poruszaną w ramach wszelkich przeglądów, jest zbyt wcześnie, by w ramach obecnego przeglądu wygaśnięcia oceniać, czy istnieją szczególne przyczyny lub okoliczności uzasadniające okres inny od standardowego okresu 5 lat przewidzianego w art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego. Uznaje się zatem, że środki powinny zostać przedłużone o okres 5 lat. Pozostaje to bez uszczerbku dla faktu, że okres obowiązywania obecnych środków antidumpingowych może zostać ponownie przeanalizowany w ramach ewentualnego pełnego okresowego przeglądu wygaśnięcia, którego przeprowadzenie jest zależne od ustaleń.

**H. PRZEPISY KOŃCOWE**

- (143) Wszystkie strony zostały poinformowane o istotnych faktach i ustaleniach, na podstawie których zamierza się zalecić utrzymanie obowiązujących środków. Wyznaczono również termin, w którym strony mają możliwość przedstawienia uwag dotyczących tych ujawnionych informacji. Przedstawione uwagi i komentarze, o ile były uzasadnione, zostały należycie uwzględnione.
- (144) Z powyższych ustaleń wynika, że środki antydumpingowe powinny zostać utrzymane przez 5 lat,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

1. Niniejszym nakłada się ostateczne cło antydumpingowe na przywóz rowerów dwukołowych i innych rowerów

(włączając trzykołowe wózki-rowery dostawcze, ale wyłączając rowery jednośladowe), bezsilnikowych, objętych obecnie kodami CN ex 8712 00 10 (kod TARIC 8712 00 10 90), 8712 00 30 i ex 8712 00 80 (kod TARIC 8712 00 80 90) pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej.

2. Stawka ostatecznego cła antydumpingowego stosowana do cen netto na granicy Unii, przed oceniem, dla produktów opisanych w ust. 1 wynosi 48,5 %.

3. O ile nie określono inaczej, zastosowanie mają obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 3 października 2011 r.

*W imieniu Rady*

J. FEDAK

*Przewodniczący*

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 991/2011****z dnia 5 października 2011 r.****zmieniające załącznik II do decyzji 2007/777/WE i załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 798/2008 w odniesieniu do wpisów dotyczących Republiki Południowej Afryki w wykazach państw trzecich lub ich części w związku z wysoce zjadliwą grypą ptaków****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Rady 2002/99/WE z dnia 16 grudnia 2002 r. ustanawiającą przepisy sanitarne regulujące produkcję, przetwarzanie, dystrybucję oraz wprowadzanie produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi<sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 8 zdanie wprowadzające, art. 8 pkt 1 akapit pierwszy i art. 8 pkt 4,

uwzględniając dyrektywę Rady 2009/158/WE z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie warunków zdrowotnych zwierząt, regulujących handel wewnątrzspółnotowy i przywóz z państw trzecich drobiu i jaj wylęgowych<sup>(2)</sup>, w szczególności jej art. 23 ust. 1 i art. 24 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzją Komisji 2007/777/WE z dnia 29 listopada 2007 r. ustanawiającą warunki zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego oraz wzory świadectw na przywóz z krajów trzecich niektórych produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit do spożycia przez ludzi i uchylającą decyzję 2005/432/WE<sup>(3)</sup> ustanowiono przepisy dotyczące przywozu do Unii oraz tranzytu przez jej terytorium i składowania w Unii przesyłek produktów mięsnych oraz przesyłek przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit, jak określono w rozporządzeniu (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiającego szczególne przepisy dotyczące higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego<sup>(4)</sup>.
- (2) Decyzją 2007/777/WE ustanowiono także wykazy państw trzecich i ich części, w odniesieniu do których należy zezwolić na taki przywóz, tranzyt i składowanie, określono wzory świadectw zdrowia publicznego i zdrowia zwierząt oraz przepisy dotyczące pochodzenia i obróbki wymagane dla takich przywożonych produktów.
- (3) W rozporządzeniu Komisji (WE) nr 798/2008 z dnia 8 sierpnia 2008 r. ustanawiającym wykaz państw trzecich, terytoriów, stref lub grup, z których dopuszczalny jest przywóz do i tranzyt przez terytorium Wspólnoty drobiu i produktów drobiowych oraz wymogów dotyczących świadectw weterynaryjnych<sup>(5)</sup> określono wymagania dotyczące świadectw weterynaryjnych dla przywozu do Unii i tranzytu przez jej terytorium, włączając składowanie

podczas tranzytu, drobiu, jaj wylęgowych, piskląt jednodniowych i jaj wolnych od określonych czynników chorobotwórczych, a także mięsa, mięsa mielonego i mechanicznie odkostnionego mięsa drobiu, w tym ptaków bezgrzebieniowych i dzikiego ptactwa łownego, jaj i przetworów jajecznych. Zgodnie z tym rozporządzeniem przywóz wymienionych towarów do Unii jest dozwolony jedynie z państw trzecich, terytoriów, stref lub grup wymienionych w części 1 w załączniku I do tego rozporządzenia.

- (4) W związku z niedawnym wystąpieniem ognisk wysoce zjadliwej grypy ptaków w Republice Południowej Afryki rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 536/2011<sup>(6)</sup> zmieniono decyzję 2007/777/WE i rozporządzenie (WE) nr 798/2008 w celu określenia szczególnych rodzajów obróbki w odniesieniu do przywozu z Republiki Południowej Afryki produktów mięsnych, przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit do spożycia przez ludzi uzyskanych z mięsa ptaków bezgrzebieniowych utrzymywanych w warunkach fermowych oraz z mięsa suszonego/wędzonego w paskach oraz pasteryzowanych produktów mięsnych składających się z mięsa dzikiego ptactwa utrzymywanego w warunkach fermowych, ptaków bezgrzebieniowych i dzikiego ptactwa łownego lub zawierających takie mięso, wystarczających do wyeliminowania zagrożeń dla zdrowia zwierząt związanych z tymi towarami oraz w celu zakazania przywozu ptaków bezgrzebieniowych przeznaczonych do celów rozplodowych i produkcyjnych oraz piskląt jednodniowych, jaj wylęgowych i mięsa ptaków bezgrzebieniowych z całego terytorium Republiki Południowej Afryki objętego rozporządzeniem (WE) nr 798/2008.
- (5) Republika Południowej Afryki przekazała Komisji informacje dotyczące środków zwalczania wprowadzonych w związku z niedawnym wystąpieniem ognisk wysoce zjadliwej grypy ptaków. Komisja oceniła te informacje oraz sytuację epidemiologiczną w związku ze wspomnianym wystąpieniem ognisk choroby w Republice Południowej Afryki.
- (6) Ponadto unijny interwencyjny zespół w dziedzinie weterynarii przeprowadził wizytę w Republice Południowej Afryki w celu oceny sytuacji i wydania zaleceń dotyczących skuteczniejszego zwalczania choroby.
- (7) Republika Południowej Afryki wprowadziła politykę likwidacji stad w celu zwalczania choroby i ograniczenia jej rozprzestrzeniania. Ponadto Republika Południowej Afryki prowadzi działania w zakresie nadzoru pod kątem ptasiej grypy, które wydają się spełniać wymogi określone w części II załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 798/2008.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 18 z 23.1.2003, s. 11.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 74.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 312 z 30.11.2007, s. 49.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 139 z 30.4.2004, s. 55.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 226 z 23.8.2008, s. 1.<sup>(6)</sup> Dz.U. L 147 z 2.6.2011, s. 1.

- (8) Pozytywny wynik oceny sytuacji w związku z chorobą oraz badania epidemiologiczne przeprowadzone przez Republikę Południowej Afryki umożliwiają zmniejszenie ograniczeń w odniesieniu do przywozu mięsa ptaków bezgrzebieniowych do Unii do dotkniętej chorobą części terytorium Republiki Południowej Afryki objętej ograniczeniami przez to państwo. W odniesieniu do przywozu żywych ptaków bezgrzebieniowych i ich jaj wylęgowych należy jednak utrzymać wspomniane ograniczenia dla całego terytorium Republiki Południowej Afryki ze względu na większe ryzyko ewentualnego wprowadzenia wirusa do Unii.
- (9) Jeżeli chodzi o sposoby obróbki określone w decyzji 2007/777/WE w odniesieniu do przywozu niektórych produktów mięsnych, przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit do spożycia przez ludzi oraz mięsa suszonego/wędzonego w paskach oraz pasteryzowanych produktów mięsnych, należy ponownie stosować sposoby obróbki wykorzystywane przed wystąpieniem ognisk wysoce zjadliwej grypy ptaków w odniesieniu do towarów pochodzących z wolnej od choroby części terytorium Republiki Południowej Afryki.
- (10) W części 1 załącznika II do decyzji 2007/777/WE znajduje się wykaz terytoriów lub części terytoriów państw trzecich, do których ma zastosowanie regionalizacja ze względu na zdrowie zwierząt. Należy zmienić wpis dla Republiki Południowej Afryki w celu uwzględnienia nowej sytuacji w tym państwie trzecim w związku z wysoce zjadliwą gripą ptaków oraz konsekwencji w odniesieniu do ograniczeń przywozu danych towarów do Unii.
- (11) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 2007/777/WE oraz rozporządzenie (WE) nr 798/2008.
- (12) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

W załączniku II do decyzji 2007/777/WE wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 2

W załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 798/2008 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem II do niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 5 października 2011 r.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący





ZAŁĄCZNIK II

W części 1 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 798/2008 wpis dotyczący Republiki Południowej Afryki otrzymuje brzmienie:

„ZA – Republika Południowej Afryki	ZA-0	Cały kraj	SPF							
			EP, E							S4"
			BPR	I	P2	9.4.2011	A			
			DOR	II						
			HER	III						
	ZA-1	Cały kraj z wyjątkiem ZA-2	RAT	VII			9.10.2011			
	ZA-2	Część terytorium w obrębie granic, które stanowi: — na północy: łańcuch Gór Czarnych, — na południu: łańcuch gór Outeniqua, — na wschodzie: droga R339 łącząca łańcuch Gór Czarnych z łańcuchem gór Outeniqua, od Barandas przez Uniondale, — na zachodzie: góry Gamka łączące łańcuch Gór Czarnych z rzeką Gamka w kierunku południowym w stronę gór Outeniqua.	RAT	VII	P2	9.4.2011				

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 992/2011****z dnia 5 października 2011 r.****ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”<sup>(1)</sup>),uwzględniając rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektorów owoców i warzyw oraz przetworzonych owoców i warzyw<sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 136 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 543/2011 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości celnych dla przywozu z państw trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XVI do wspomnianego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 136 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 6 października 2011 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 5 października 2011 r.

*W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich*<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

## Standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa stawka celna w przywozie
0702 00 00	BR	31,9
	MK	38,5
	ZZ	35,2
0707 00 05	EG	98,1
	MK	44,0
	TR	126,8
	ZZ	89,6
0709 90 70	TR	123,0
	ZZ	123,0
0805 50 10	AR	69,4
	BR	41,3
	CL	60,5
	TR	64,6
	UY	68,8
	ZA	75,1
	ZZ	63,3
0806 10 10	CL	79,6
	EG	65,0
	MK	82,2
	TR	108,1
	ZA	62,4
	ZZ	79,5
0808 10 80	CL	90,0
	CN	82,6
	NZ	116,9
	US	114,5
	ZA	85,4
	ZZ	97,9
0808 20 50	CN	50,2
	TR	107,9
	ZA	60,3
	ZZ	72,8

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

# DECYZJE

## DECYZJA RADY

z dnia 20 września 2011 r.

w sprawie mianowania do Komitetu Regionów dwóch członków z Irlandii i zastępcy członka z Irlandii

(2011/649/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 305,

uwzględniając propozycję rządu Irlandii,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 22 grudnia 2009 r. oraz w dniu 18 stycznia 2010 r. Rada przyjęła decyzje 2009/1014/UE <sup>(1)</sup> i 2010/29/UE <sup>(2)</sup> w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Regionów na okres od dnia 26 stycznia 2010 r. do dnia 25 stycznia 2015 r.
- (2) Dwa stanowiska członków Komitetu Regionów zwolniły się w związku z wygaśnięciem mandatu Michelle MULHERIN i Denisa LANDY'ego. Stanowisko zastępcy członka Komitetu Regionów zwolniło się w związku z wygaśnięciem mandatu Terry'ego BRENNANA,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

### Artykuł 1

Następujące osoby zostają mianowane do Komitetu Regionów na okres pozostający do końca obecnej kadencji, czyli do dnia 25 stycznia 2015 r.:

a) na stanowiska członków:

— John SHEAHAN, *Member of Limerick County Council*,

— Des HURLEY, *Member of Carlow Local Authorities (County and Town)*,

oraz

b) na stanowisko zastępcy członka:

— Catherine YORE, *Member of Meath County Council*.

### Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 20 września 2011 r.

W imieniu Rady

M. SAWICKI

Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 348 z 29.12.2009, s. 22.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 12 z 19.1.2010, s. 11.

**DECYZJA RADY**  
**z dnia 20 września 2011 r.**  
**w sprawie mianowania do Komitetu Regionów członka z Luksemburga i zastępcy członka**  
**z Luksemburga**  
(2011/650/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

**Artykuł 1**

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,  
w szczególności jego art. 305,

Następujące osoby zostają mianowane do Komitetu Regionów  
na okres pozostający do końca obecnej kadencji, czyli do dnia  
25 stycznia 2015 r.:

uwzględniając wniosek rządu Luksemburga,

a) na stanowisko członka:

— Gilles ROTH, *Bourgmestre de la Commune de Mamer*,

a także mając na uwadze, co następuje:

oraz

b) na stanowisko zastępcy członka:

— Pierre WIES, *Bourgmestre de la Commune de Larochette*.

**Artykuł 2**

(1) W dniach 22 grudnia 2009 r. i 18 stycznia 2010 r. Rada  
przyjęła decyzję 2009/1014/UE<sup>(1)</sup> oraz decyzję  
2010/29/UE<sup>(2)</sup> w sprawie mianowania członków i  
zastępców członków Komitetu Regionów na okres od  
dnia 26 stycznia 2010 r. do dnia 25 stycznia 2015 r.

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

(2) Stanowisko członka Komitetu Regionów zwolniło się  
w związku z wygaśnięciem mandatu Paula Henriego  
MEYERSA. Stanowisko zastępcy członka Komitetu  
Regionów zwolniło się w związku z mianowaniem  
Gillesa ROTH na członka Komitetu Regionów,

Sporządzono w Brukseli dnia 20 września 2011 r.

W imieniu Rady  
M. SAWICKI  
Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 348 z 29.12.2009, s. 22.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 12 z 19.1.2010, s. 11.



**DECYZJA KOMISJI****z dnia 29 czerwca 2011 r.****w sprawie pomocy państwa w sektorze utylizacyjnym w 2003 r. pomoc państwa C 23/05 (ex NN 8/04 i ex N 515/03)***(notyfikowana jako dokument nr C(2011) 4425)***(Jedynie tekst w języku francuskim jest autentyczny)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2011/651/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 108 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

**I. PROCEDURA**

- (1) Pismem z dnia 7 listopada 2003 r. stałe przedstawicielstwo Francji przy Unii Europejskiej zgłosiło Komisji, zgodnie z art. 108 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (zwanego dalej „TFUE”) (1), zwolnienie niektórych przedsiębiorstw prowadzących sprzedaż detaliczną mięsa z opłaty utylizacyjnej.
- (2) Pierwotne zgłoszenie dotyczyło pomocy przyznanej w 2003 r. oraz pomocy planowanej od 2004 r. Z uwagi na fakt, że część pomocy już przyznano, Komisja podjęła wówczas decyzję o podziale sprawy. Spośród środków pomocy przyznanych w 2003 r. jedynie zwolnienie z opłaty utylizacyjnej jest przedmiotem analizy w ramach niniejszej decyzji.
- (3) Opłatę utylizacyjną zniesiono z dniem 1 stycznia 2004 r. Następnie finansowanie publicznej usługi utylizacji było zapewnione dzięki środkom uzyskanym z „podatku od uboju”, co do którego Komisja nie zgłosiła sprzeciwu (2).
- (4) W ramach postępowania w sprawie „podatku od uboju” (pomoc państwa N 515 A/03) pismem z dnia 29 grudnia 2003 r. władze francuskie przekazały Komisji informacje istotne również z punktu widzenia niniejszej sprawy.

(1) Ze skutkiem od dnia 1 grudnia 2009 r. art. 87 i 88 Traktatu WE zastąpiono odpowiednio art. 107 i 108 TFUE. W obu przypadkach treść postanowień jest identyczna. Do celów niniejszej decyzji odniesienia do art. 107 i 108 TFUE należy rozumieć, tam gdzie to stosowne, jako odniesienia odpowiednio do art. 87 i 88 Traktatu WE.

(2) Pomoc państwa N 515 A/03, pismo do władz francuskich nr C(2004) 936fin z 30.3.2004.

- (5) Pismem z dnia 7 kwietnia 2005 r., zarejestrowanym dnia 12 kwietnia 2005 r., władze francuskie przedstawiły dodatkowe informacje, których Komisja zażądała pismem z dnia 4 marca 2005 r.
- (6) Komisja wszczęła postępowanie przewidziane w art. 108 ust. 2 TFUE w sprawie przedmiotowej pomocy pismem nr SG(2005)D/202956 z dnia 7 lipca 2005 r.
- (7) Decyzję Komisji o wszczęciu postępowania opublikowano w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* (3). Komisja wezwała pozostałe państwa członkowskie i zainteresowane osoby trzecie do przedstawienia uwag dotyczących przedmiotowej pomocy.
- (8) Władze francuskie przedstawiły swoje uwagi pismami z dnia 20 września 2005 r. i z dnia 15 listopada 2005 r., zarejestrowanymi dnia 17 listopada 2005 r.
- (9) W dniu 18 października 2005 r. Komisja otrzymała uwagi *Confédération de la boucherie, boucherie-charcuterie, traiteurs* (Związku Rzeźników, Masarzy i Przetwórców Mięsa, zwanego dalej „CFBCT”), a w dniach 17 października 2005 r. (4) i 11 lipca 2008 r. – uwagi pewnego prywatnego przedsiębiorstwa.
- (10) Pismem z dnia 18 kwietnia 2011 r. władze francuskie potwierdziły, że zwolnienie z opłaty związanej z zakupem mięsa (zwanej „opłatą utylizacyjną”) przyznane w 2003 r. niektórym przedsiębiorstwom zajmującym się wprowadzaniem do obrotu produktów rolnych wchodzi w zakres stosowania rozporządzenia Komisji (WE) nr 1998/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu WE do pomocy *de minimis* (5).

**II. OPIS**

- (11) Przedmiotowy środek dotyczy finansowania publicznej usługi utylizacji w 2003 r. i procesu niszczenia mączki mięsno-kostnej nienadającej się do dalszego wykorzystania handlowego.

(3) Dz.U. C 228 z 17.9.2005, s. 13.

(4) Przedsiębiorstwo zwróciło się z wnioskiem o nieujawnianie jego tożsamości.

(5) Dz.U. L 379 z 28.12.2006, s. 5.

- (12) Działalność publicznej usługi utylizacji była wcześniej finansowana ze środków pochodzących z opłaty utylizacyjnej ustanowionej art. 302bis ZD Code général des impôts français (francuskiego ogólnego kodeksu podatkowego), wynikającej z art. 1 ustawy nr 96-1139 z dnia 26 grudnia 1996 r. w sprawie zbiórki i eliminacji zwłok zwierząt oraz odpadów z rzeźni (zwanej dalej „ustawą z 1996 r.”).
- (13) Opłata utylizacyjna była związana z zakupem mięsa i innych produktów wyszczególnionych przez każdą osobę prowadzącą sprzedaż detaliczną tych produktów. Zasadniczo do wnoszenia opłaty była zobowiązana każda osoba prowadząca sprzedaż detaliczną. Podstawę opodatkowania stanowiła wartość bez podatku od wartości dodanej (VAT) zakupionych następujących produktów niezależnie od ich pochodzenia:
- mięsa i podrobów, świeżych lub gotowanych, schłodzonych lub zamrożonych, z drobiu, królików, dziczyzny lub bydła, owiec, kóz, świń, koni, osłów, mułów i ich krzyżówek,
  - produktów peklowanych, wędlin, smalców, konserw mięsnych i przetworzonych podrobów,
  - pasz na bazie mięsa i podrobów.
- (14) Z opłaty zwolnione były przedsiębiorstwa, których obrót w poprzednim roku kalendarzowym bez VAT wyniósł poniżej 2 500 000 franków francuskich (FRF)<sup>(6)</sup> (381 122 EUR). Stawki opodatkowania ustalono od miesięcznej kwoty zakupów, bez VAT, na 0,5 % do kwoty 125 000 FRF (19 056 EUR) i 0,9 % po przekroczeniu kwoty 125 000 FRF. Przepisami art. 35 korygującej ustawy budżetowej na 2000 r. (ustawy nr 2000-1353 z dnia 30 grudnia 2000 r.) wprowadzono pewne zmiany do mechanizmu opłat utylizacyjnych, które weszły w życie z dniem 1 stycznia 2001 r. Zmiany te miały na celu przeciwdziałanie skutkom kryzysu związanego z BSE oraz wynikających z niego nadmiernych kosztów. Następnie podstawę opodatkowania rozszerzono, włączając do niej „inne produkty na bazie mięsa”. Stawkę opodatkowania ustalono na 2,1 % od miesięcznej kwoty zakupów do kwoty 125 000 FRF (19 056 EUR) i na 3,9 % po przekroczeniu kwoty 125 000 FRF. Ponadto z opłaty zwolniono wszystkie przedsiębiorstwa, których obrót w poprzednim roku kalendarzowym bez VAT wyniósł poniżej 5 000 000 FRF (762 245 EUR).
- (15) Początkowo, tj. od dnia 1 stycznia 1997 r., środki pochodzące z opłaty utylizacyjnej zasilały specjalnie powołany do tego celu fundusz, z którego finansowano działalność służby zajmującej się zbiórką i eliminacją zwłok zwierząt oraz odpadów z rzeźni uznanych za nienadające się do spożycia przez ludzi i zwierzęta, czyli prowadzącej działalność określoną jako świadczenie usługi publicznej zgodnie z art. 264 Code rural (kodeksu rolnego). Funduszem zarządzało Centre national pour l'aménagement des structures des exploitations agricoles (CNASEA, Krajowe Centrum na rzecz Zagospodarowania Struktur Gospodarstw Rolnych).
- (16) Od dnia 1 stycznia 2001 r. środki pochodzące z opłaty utylizacyjnej zasilały bezpośrednio budżet ogólny państwa, a nie specjalnie w tym celu powołany fundusz. W roku 2003, dekretem nr 2002-1580 z dnia 30 grudnia 2002 r. w sprawie stosowania ustawy finansowej na 2003 r., środki udostępniono Ministerstwu Rolnictwa, Gospodarki Żywnościowej, Rybołówstwa i Spraw Wsi. Zapisano je jako wydatki podstawowe tego ministerstwa, zgodnie z tytułem IV Interventions publiques („Interwencje publiczne”) część 4 Actions économiques, encouragements et interventions („Działania gospodarcze, zachęty i interwencje”). W roku 2003 środki pochodzące z opłaty utylizacyjnej oszacowano na 550 mln EUR.
- (17) Zgłoszenie z 2003 r. przewidywało przyznanie pomocy na przechowywanie i niszczenie mączki zwierzęcej oraz pomocy na przewóz i niszczenie szczątków padłych zwierząt i odpadów z rzeźni. Ponadto ustawa z 1996 r. przewidywała zwolnienie przedsiębiorstw prowadzących sprzedaż detaliczną mięsa, których roczny obrót wynosi poniżej 762 245 EUR. Według informacji udostępnionych Komisji ustawa z 1996 r. obowiązywała przez cały rok 2003.
- (18) W decyzji o wszczęciu postępowania Komisja stwierdziła, że zastosowanie środków pomocy dotyczących usuwania i niszczenia padłych zwierząt oraz przechowywania i niszczenia mączek zwierzęcych i odpadów z rzeźni nie wiązało się z ryzykiem zmiany warunków wymiany handlowej w zakresie sprzecznym ze wspólnym interesem. W związku z tym w odniesieniu do przedmiotowych środków pomocy możliwe było zastosowanie odstępstwa przewidzianego w art. 107 ust. 3 lit. c) TFUE jako do środków mogących przyczynić się do rozwoju tego sektora. Komisja podjęła natomiast decyzję o wszczęciu postępowania przewidzianego w art. 108 ust. 2 TFUE, jeżeli chodzi o istnienie i zgodność pomocy na rzecz przedsiębiorstw handlowych zwolnionych z opłaty utylizacyjnej.
- Argumenty podnoszone przez Komisję w ramach wszczęcia postępowania wyjaśniającego*
- (19) Na etapie wszczęcia postępowania wyjaśniającego Komisja uznała, że zwolnienie z opłaty utylizacyjnej prawdopodobnie prowadzi do utraty zasobów przez państwo i nie znajduje uzasadnienia w charakterze i strukturze systemu podatkowego, którego celem jest zapewnienie państwu dochodów. Zgodnie z informacjami, którymi dysponowała Komisja, zwolnienie nie odnosiło się do obrotu ze sprzedaży mięsa, lecz do całkowitego obrotu ze sprzedaży.
- (20) Z uwagi na fakt, że wysokość opłaty utylizacyjnej oblicza się na podstawie wartości produktów na bazie mięsa, nie wydawało się uzasadnione, aby zwalniać z opłaty przedsiębiorstwo o wyższym obrocie ze sprzedaży mięsa, obciążając jednocześnie opłatą jego konkurenta, który osiągałby niższy obrót ze sprzedaży produktów na bazie mięsa.

<sup>(6)</sup> Według przelicznika 1 FRF = 0,15 EUR.

- (21) W związku z tym wydawało się, że wspomniane zwolnienie stanowi selektywną korzyść. Byłaby to więc pomoc na rzecz sprzedawców, których obciążenie podatkowe byłoby mniejsze dzięki zwolnieniu. Na podstawie danych liczbowych dotyczących handlu mięsem Komisja stwierdziła, że zwolnienie przedsiębiorstw handlowych osiągających obrót poniżej 762 245 EUR z opłaty utylizacyjnej w 2003 r. jest korzyścią mogącą stanowić pomoc państwa w rozumieniu art. 107 ust. 1 TFUE.
- (22) Komisja nie mogła wykluczyć, że zwolnienie z opłaty ma wpływ na wymianę handlową między państwami członkowskimi, w szczególności w strefach przygranicznych.
- (23) W związku z tym wydawało się, że zwolnienie przedsiębiorstw handlowych osiągających obrót poniżej 762 245 EUR z opłaty utylizacyjnej stanowi pomoc państwa zgodnie z art. 107 ust. 1 TFUE.
- (24) W przedmiotowym przypadku wydawało się, że zwolnienie oznacza zmniejszenie obciążenia, które nie posiada żadnego elementu zachęcającego ani nie wymaga żadnego udziału beneficjentów i którego zgodność z regułami konkurencji nie jest udowodniona.
- (25) W związku z tym Komisja uznała, że pomoc wchodzi w zakres stosowania pkt 3.5 wspólnotowych wytycznych dotyczących pomocy państwa w sektorze rolnictwa<sup>(7)</sup>, mających wówczas zastosowanie. Zgodnie ze wspomnianym punktem, aby jakkolwiek środek pomocy państwa mógł zostać uznany za zgodny ze wspólnym rynkiem, musi posiadać pewien element zachęcający lub wymagać udziału beneficjenta. W związku z tym poza wyjątkami wyraźnie przewidzianymi w przepisach wspólnotowych lub w przytoczonych wytycznych jednostronne środki pomocy państwa, których celem jest jedynie poprawa sytuacji finansowej producentów, a które nie przyczyniają się w żaden sposób do rozwoju sektora, uznaje się za pomoc operacyjną niezgodną ze wspólnym rynkiem.
- (26) W przypadku przedsiębiorstw handlowych zwolnionych z opłaty utylizacyjnej Komisja nie mogła wykluczyć występowania pomocy państwa w rozumieniu art. 107 ust. 1 TFUE oraz że była to pomoc operacyjna, w odniesieniu do której Komisja miała wątpliwości co do jej zgodności z rynkiem wewnętrznym.

### III. UWAGI PRZEDSTAWIONE PRZEZ FRANCJĘ

- (27) Władze francuskie przedstawiły swoje uwagi pismami z dnia 20 września 2005 r. i z dnia 15 listopada 2005 r. We wspomnianych pismach władze francuskie uznały za niepodważalny fakt, że zwolnienie podatkowe, z którego skorzystały przedsiębiorstwa zwolnione z opłaty, stanowiło pomoc państwa w rozumieniu Traktatu WE. Ponadto Komisja dokonała podobnej kwalifikacji w decyzji 2005/474/WE<sup>(8)</sup> w sprawie zwolnienia zastosowanego w okresie od dnia 1 stycznia 1997 r. do dnia 31 grudnia 2002 r. (pomoc NN 17/01 pod zmienionym numerem C 49/02).
- (28) Władze francuskie podniosły natomiast przed wejściem w życie rozporządzenia (WE) nr 1998/2006, że pomoc nie wchodziła w zakres stosowania rozporządzenia Komisji (WE) nr 69/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy w ramach zasady *de minimis*<sup>(9)</sup>. Według władz francuskich, biorąc pod uwagę liczbę objętych przedsiębiorstw, wynoszącą średnio ponad 100 000 rocznie, oraz próg obrotu stosowany przy przyznawaniu zwolnienia (762 245 EUR), kwota zwolnienia mogącego stanowić pomoc państwa w każdym przypadku wynosi poniżej 100 000 EUR w okresie trzech lat przewidzianym w rozporządzeniu (WE) nr 69/2001.
- (29) W celu wykazania, że kwota zwolnienia przyznanego tym przedsiębiorstwom w 2003 r. systematycznie wynosiła poniżej 100 000 EUR w okresie trzech lat, władze francuskie zastosowały dwie metody.
- (30) Po pierwsze, władze francuskie próbowały obliczyć obrót przedsiębiorstwa, które uiściłyby opłatę w wysokości 100 000 EUR w okresie 3 lat, czyli średnio 33 333 EUR rocznie. Od tej kwoty, w podziale uwzględniającym progi opodatkowania (2,1 i 3,9 %), władze francuskie określiły podstawę opodatkowania przedsiębiorstwa opłatą związaną z zakupem mięsa. Na podstawie wartości zakupionego mięsa oszacowały roczny obrót, wychodząc z maksymalistycznego założenia, że chodzi o przedsiębiorstwo specjalizujące się w handlu mięsem. Stosując opisaną metodę, władze francuskie uzyskały wartość obrotu przedsiębiorstwa znacznie przekraczającą próg zwolnienia z opłaty. Próg zwolnienia ustalony na poziomie 762 245 EUR został więc znacznie przekroczony, co oznacza, że przedsiębiorstwo, które uiściłoby opłatę w wysokości 100 000 EUR w okresie trzech lat, nie mogłoby w żadnym wypadku być objęte zwolnieniem z opłaty związanej z zakupem mięsa.
- (31) Po drugie, władze francuskie próbowały obliczyć kwotę opłaty dotyczącej przedsiębiorstwa specjalizującego się w handlu mięsem, którego obrót wynosiłby nieznacznie poniżej progu zwolnienia, tj. 762 000 EUR. Na podstawie współczynnika zakupów/obrotu na poziomie 0,58<sup>(10)</sup> władze francuskie obliczyły wartość mięsa zakupionego przez dane przedsiębiorstwo na 441 960 EUR (762 000 × 0,58). Druga metoda wskazuje, że maksymalna kwota zwolnienia wynosi 13 132 EUR rocznie na jedno przedsiębiorstwo, czyli w każdym razie jest mniejsza niż 100 000 EUR w okresie trzech lat.
- (32) Po wejściu w życie rozporządzenia (WE) nr 1998/2006 władze francuskie potwierdziły, że zwolnienie z opłaty związanej z zakupem mięsa (zwanej „opłatą utylizacyjną”) przyznane w 2003 r. niektórym przedsiębiorstwom zajmującym się wprowadzaniem produktów rolnych do obrotu wchodzi w zakres stosowania tego rozporządzenia, w szczególności jego art. 5 dotyczącego przepisów przejściowych.

<sup>(7)</sup> Dz.U. C 28 z 1.2.2000, s. 2.

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 176 z 8.7.2005, s. 1.

<sup>(9)</sup> Dz.U. L 10 z 13.1.2001, s. 30

<sup>(10)</sup> Informacje władz francuskich oparte na źródłach branżowych (Centres de gestion de la confédération de la boucherie).



## IV. UWAGI PRZEDSTAWIONE PRZEZ OSOBY TRZECIE

Uwagi CFBCT (*Confédération de la boucherie, boucherie-charcuterie, traiteurs*)

- (33) Po pierwsze, *Confédération de la boucherie, boucherie-charcuterie, traiteurs* (zwana dalej „CFBCT”) podniósł, że przedmiotowy środek nie spełnia kryteriów zawartych w definicji pomocy państwa oraz że mechanizm podatkowy stosowany w odniesieniu do niektórych przedsiębiorstw na podstawie wartości ich obrotu jest w pełni uzasadniony względami związanymi z ogólną strukturą systemu podatkowego. Według CFBCT opłatę związaną z zakupem mięsa pobierano i monitorowano zgodnie z przepisami mającymi zastosowanie do VAT i podobnych podatków. Próg zwolnienia określono na podstawie obiektywnego i racjonalnego kryterium, tego samego, którego używa się przy ustalaniu progów mających zastosowanie do innych podatków. Ustawa z 1996 r. była zgodna z logiką francuskiego systemu poboru VAT. W związku z tym jej celem nie było przyznawanie korzyści o charakterze wyjątkowym niektórym przedsiębiorstwom, lecz faktycznie miała ona na celu uwzględnienie zdolności podatkowej przedsiębiorstw, a w szczególności rentowności rzemieślników-rzeźników poprzez ustanowienie progu opodatkowania.
- (34) Po drugie, według CFBCT środek nie wpływał na handel wewnątrzspółnotowy. Biorąc pod uwagę bardzo niewielki rozmiar przedsiębiorstw objętych przedmiotowym środkiem oraz bardzo ograniczony rynek geograficzny, na którym prowadzą działalność, wątpliwe jest, aby środek ten stanowił pomoc państwa w rozumieniu art. 107 ust. 1 TFUE.
- (35) Według CFBCT chociaż należy uznać, że przedsiębiorstwa objęte zwolnieniem z opłaty faktycznie skorzystały z pomocy, pomoc ta byłaby w każdym razie zgodna z zasadami określonymi w Traktacie.
- (36) Komisja powinna uznać, że zwolnienie małych przedsiębiorstw prowadzących ubój oraz rzeźników w przedmiotowym przypadku jest uzasadnione celem związanym z interesem ogólnym: z zarządzaniem kryzysem związanym z BSE oraz z koniecznym przetwarzaniem produktów niebezpiecznych. Ponadto przedmiotowy środek dotyczył wyłącznie małych i średnich przedsiębiorstw i mogłyby być objęte rozporządzeniami dotyczącymi zwolnień mającymi wówczas zastosowanie, tj. rozporządzeniem Komisji (WE) nr 70/2001 z dnia 12 stycznia 2001 r. w sprawie zastosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw<sup>(11)</sup> i rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1/2004 z dnia 23 grudnia 2003 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją, przetwórstwem i obrotem produktami rolnymi<sup>(12)</sup>.
- (37) W każdym przypadku CFBCT utrzymuje, że wymóg dotyczący odzyskania pomocy, które byłoby konsekwencją ewentualnej kwalifikacji środka jako pomocy państwa niezgodnej z rynkiem wewnętrznym, stanowiłby

naruszenie art. 14 rozporządzenia Rady (WE) nr 659/1999 z dnia 22 marca 1999 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania art. 93 Traktatu WE<sup>(13)</sup> w zakresie, w jakim decyzja negatywna wiążąca się z odzyskaniem pomocy nie byłaby podjęta z uwzględnieniem uzasadnionych oczekiwań przedsiębiorstw będących beneficjentami.

- (38) W każdym razie ocena *ex post* wysokości pomocy poprzez nałożenie z mocą wsteczną zaliczek na podatek mogłaby wykazać, że wartość ta była niższa niż progę *de minimis*, biorąc pod uwagę, że potencjalnymi beneficjentami przedmiotowej pomocy były w większości mikroprzedsiębiorstwa.

Uwagi przedsiębiorstwa prywatnego z siedzibą we Francji

- (39) Zgodnie z informacjami, którymi dysponuje Komisja, przedmiotowe przedsiębiorstwo prywatne prowadzi we Francji działalność w zakresie dystrybucji żywności. W związku z uiszczeniem opłaty utylizacyjnej za lata 2001–2003 i skierowaniem wniosku o zwrot wpłaconej kwoty do francuskich służb podatkowych przedsiębiorstwo uznaje, że przedstawienie uwag w ramach niniejszego postępowania leży w jego interesie.
- (40) Przedsiębiorstwo nie zgadza się z opinią Komisji przedstawioną w decyzji o wszczęciu postępowania z dnia 5 lipca 2005 r. (2005/C 228/06)<sup>(14)</sup>, zgodnie z którą nie było związku między pomocą przyznaną w sektorze utylizacyjnym a opłatą związaną z zakupem mięsa. Przedsiębiorstwo uważa, że podstawą opłaty utylizacyjnej uiszczonej w 2003 r. jest art. 302bis ZD Code Général des Impôts oraz że ze środków pochodzących z tej opłaty finansuje się mechanizm pomocy państwa zgodnie z art. 107 TFUE. Ponieważ mechanizm ten nie został uprzednio zgłoszony Komisji, należy go uznać za niezgodny z prawem.
- (41) Ponadto przedsiębiorstwo utrzymuje, że zwolnienie z podatku jest niezgodne z rynkiem wewnętrznym na podstawie art. 107 TFUE oraz że wiąże się ono z niezgodnością opłaty z zasadą równości wobec obciążeń publicznych i w związku z tym z regułami konkurencji.

## V. OCENA ŚRODKA POMOCY

- (42) Zgodnie z art. 107 ust. 1 TFUE z zastrzeżeniem innych postanowień przewidzianych w tym Traktacie, wszelka pomoc przyznawana przez państwo członkowskie lub przy użyciu zasobów państwowych w jakiegokolwiek formie, która zakłóca lub grozi zakłóceniem konkurencji poprzez sprzyjanie niektórym przedsiębiorstwom lub produkcji niektórych towarów, jest niezgodna ze wspólnym rynkiem w zakresie, w jakim wpływa na wymianę handlową między państwami członkowskimi.
- (43) Artykuł 107, 108 i 109 TFUE mają zastosowanie do rynku wieprzowiny zgodnie z art. 21 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2759/75 w sprawie wspólnej organizacji rynku wieprzowiny<sup>(15)</sup>. Mają one zastosowanie do rynku wołowiny zgodnie z art. 40 rozporządzenia Rady (WE)

<sup>(11)</sup> Dz.U. L 10 z 13.1.2001, s. 33.

<sup>(12)</sup> Dz.U. L 1 z 3.1.2004, s. 1.

<sup>(13)</sup> Dz.U. L 83 z 27.3.1999, s. 1.

<sup>(14)</sup> Porównaj: przypis 3.

<sup>(15)</sup> Dz.U. L 282 z 1.11.1975, s. 1.

- nr 1254/99 w sprawie wspólnej organizacji rynku wołowiny i cielęciny<sup>(16)</sup>. Przed przyjęciem rozporządzenia (WE) nr 1254/99 art. 107, 108 i 109 TFUE miały zastosowanie do sektora wołowiny zgodnie z art. 24 rozporządzenia Rady (EWG) nr 805/68<sup>(17)</sup>. Mają one zastosowanie do rynku mięsa baraniego i koziego zgodnie z art. 22 rozporządzenia Rady (WE) nr 2467/98 w sprawie wspólnej organizacji rynku mięsa baraniego i koziego<sup>(18)</sup>. Mają one zastosowanie do rynku mięsa drobiowego zgodnie z art. 19 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2777/75 w sprawie wspólnej organizacji rynku mięsa drobiowego<sup>(19)</sup>. Rozporządzeniem Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiającym wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzeniem o jednolitej wspólnej organizacji rynku”)<sup>(20)</sup> uchylono powyższe rozporządzenia, a zgodnie z art. 180 tego rozporządzenia zasady dotyczące pomocy państwa stosuje się do wymienionych wyżej produktów.
- (44) Władze francuskie potwierdziły, że zwolnienie z opłaty związanej z zakupem mięsa (zwanej „opłatą utylizacyjną”) przyznane w 2003 r. niektórym przedsiębiorstwom zajmującym się wprowadzaniem produktów rolnych do obrotu wchodzi w zakres stosowania rozporządzenia (WE) nr 1998/2006.
- (45) Zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1998/2006 środki pomocy spełniające warunki ustanowione na mocy tego rozporządzenia uznaje się za niespełniające wszystkich kryteriów określonych w art. 107 ust. 1 TFUE i tym samym za nieobjęte obowiązkiem zgłoszenia, o którym mowa w art. 108 ust. 3 TFUE.
- (46) Rozporządzenie (WE) nr 1998/2006 ma zastosowanie do pomocy przyznanej przedsiębiorstwom prowadzącym działalność we wszystkich sektorach, jednak w przypadku przedsiębiorstw prowadzących działalność w zakresie przetwarzania i wprowadzania do obrotu produktów rolnych wymienionych w załączniku I do Traktatu WE ma ono zastosowanie, wyłącznie jeżeli kwoty pomocy nie ustala się na podstawie ceny lub ilości takich produktów zakupionych od producentów surowców lub wprowadzonych do obrotu przez zainteresowane przedsiębiorstwa oraz jeżeli przyznanie pomocy zależy od faktu jej przekazania w całości lub w całości producentom surowców.
- (47) Zgodnie z art. 5 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1998/2006 rozporządzenie to stosuje się do pomocy przyznanej przed jego wejściem w życie przedsiębiorstwom prowadzącym działalność w zakresie przetwarzania i wprowadzania do obrotu produktów rolnych, jeżeli spełniają one wszystkie warunki określone w art. 1 i 2. Rozporządzenie (WE) nr 1998/2006 weszło w życie z dniem 29 grudnia 2006 r.
- (48) Zgodnie z art. 2 ust. 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 1998/2006 całkowita kwota brutto pomocy *de minimis* przyznanej temu samemu przedsiębiorstwu nie może przekraczać 200 000 EUR w okresie trzech lat podatkowych. Określony pułap wyraża się jako dotację pieniężną. Wszystkie podane wartości są wartościami brutto, czyli nie uwzględniają potrąceń z tytułu podatków ani innych opłat. Jeżeli pomoc przyznaje się w formie innej niż dotacja, kwotę pomocy wyraża się jako ekwiwalent dotacji brutto.
- (49) Zainteresowane przedsiębiorstwa prowadziły działalność w zakresie przetwarzania i wprowadzania do obrotu produktów wymienionych w załączniku I do Traktatu WE oraz innych produktów i zostały zwolnione z opłaty utylizacyjnej w 2003 r. W związku z tym zgodnie z przepisami przejściowymi przewidzianymi w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1998/2006 ma ono zastosowanie w przedmiotowym przypadku.
- (50) Władze francuskie ustaliły, że warunki wymagane na mocy rozporządzenia (WE) nr 1998/2006, zostały spełnione, wykazując, że ekwiwalent dotacji przyznany w ramach pomocy udzielonej każdemu beneficjentowi indywidualnie nie przekraczał w żadnym przypadku kwoty 200 000 EUR w okresie trzech lat, ponieważ maksymalna kwota zwolnienia wynosiła 13 132 EUR rocznie na jedno przedsiębiorstwo (zob. motyw 29).
- (51) Biorąc pod uwagę powyższe, Komisja uważa, że zwolnienie z opłaty utylizacyjnej w 2003 r. przedsiębiorstw prowadzących sprzedaż detaliczną mięsa, których roczny obrót wynosi poniżej 762 245 EUR, wchodzi w zakres stosowania rozporządzenia (WE) nr 1998/2006 i spełnia warunki w nim określone. W związku z tym przedmiotowe zwolnienie nie stanowi pomocy państwa w rozumieniu art. 107 ust. 1 TFUE,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Zwolnienie z opłaty utylizacyjnej na 2003 r. przedsiębiorstw prowadzących sprzedaż detaliczną mięsa, których roczny obrót wynosi poniżej 762 245 EUR, nie stanowi pomocy państwa w rozumieniu art. 107 ust. 1 TFUE.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Francuskiej.

Sporządzono w Brukseli dnia 29 czerwca 2011 r.

W imieniu Komisji

Dacian CIOLOȘ

Członek Komisji

<sup>(16)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, s. 21.

<sup>(17)</sup> Dz.U. L 148 z 28.6.1968, s. 24.

<sup>(18)</sup> Dz.U. L 312 z 20.11.1998, s. 1.

<sup>(19)</sup> Dz.U. L 282 z 1.11.1975, s. 77.

<sup>(20)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.







## CENY PRENUMERATY w 2011 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

### Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_pl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm)

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>

